

**HERRITARREK
EGINDAKO PROPOSAMENEN
BALORAZIO TEKNIKOAK**



Ni

PASAIA

GILE

naiiz



AURKIBIDEA

PASAIA	3
ANTXO	5
DONIBANE.....	8
SAN PEDRO.....	9
TRINTXERPE	10



PASAI A			
ARLOA		PROPOSAMENA	AURREKONTUA
BERDINTASUNA / IGUALDAD	X	Locales para mujeres, 1 en cada distrito	--
	X	Construcción de una casa para las mujeres	--
ETXEBIZITZA / VIVIENDA	X	Emantzipatu nahi dugun gazteentzat laguntzak jartzea eskatu nahi dugu. Alokairuak ordaintzeko diru laguntzak jasoz, etheen jabeekin akordioak eginez, gazteentzako pisuak eskainiz... Inguruko herrietako esperientziak begiratzuz Pasaiako errealitatera moldatuko den proposamen bat garatzea.	--
	X	Viviendas de alquiler social	--
HERRI LANAK / OBRA-MANTENIMIENTO	V	Mantenu lanetan inbertsioak egiten joan . Pasaia utzia dago, infraestrutur berriak, etxeak, santa ana ingurua... erortzeko arriskua	100.000€
HERRITARREN PARTAIDETZA / PARTICIPACIÓN CIUDADANA	X	Es insuficiente, 400.000€ no dan para nada	--
HONDAKINAK / RESIDUOS	V	Auzokonpost guneak barruti guztietan eta horien erabilera herritarren artean sustatzeko kanpainak egitea.	66.000€
	X	Aurrekontuetako partida honen bitartez Pasaiako Udalak erosi ditzala txip-dun edukiontziak errefusa eta organiko gaiak era mugatu batean jasotzeko.	--
KIROLA / DEPORTE	X	Piscina municipal cubierta para todo el año	--
KOMUNIKAZIOA / COMUNICACIÓN	X	Dauden panelak egokitu kartelak erori ez daitezzen , eta gehiago jarri, haien kopurua eta kokapena herriko eragileekin landuaz	--
	X	Creacion de una radio comunitaria para toda Pasai en la que puedan existir espacios radiofonicos para las mujeres	--
TURISMOA / TURISMO	X	Albergue municipal más grande	--
	X	Preparar el puerto para los turistas del camino de Santiago	--
MUGIKORTASUNA / MOVILIDAD	X	Unir los distritos a través de una motora	--
	X	Balsa permanente eta egonkor batzuk, 4 barrutiak batuko lituzkeena itsasoz	--
	X	Acceso entre los distritos a través de una motora	--
	X	Biziberritzea bilatu nahian, San Pedro- Trintxerpe - Herrerako bidegorriarekin lotzea , inguru urbanizatu batean puntetarako bidera arte	--



ONDAREA / PATRIMONIO	X	Restaurar la verdadero símbolo de Pasaia como imagen corporativa del Ayuntamiento de los pasaitarras	--
ONGIZATEA / BIENESTAR	X	Asistencia a la gente necesitada	--
	X	Gizarte zerbitzuak indartu	--
ZERBITZU PUBLIKOAK / SERVICIOS PÚBLICOS	X	Poner multas o sancionar a aquellas personas que lleven el perro suelto	--
	X	Concienciar a los dueños de los perros	--



ANTXO			
ARLOA		PROPOSAMENA	AURREKONTUA
ARGIZTAPENA / ILUMINACIÓN	V	Más y mejor alumbrado	70.000€
	X	Alumbrado en Molinao/parque	--
	X	Mantenimiento de la vegetación y renovar la iluminación del paseo Bolinaga – Artxipi	--
BERDINTASUNA / IGUALDAD	V	Más y mejor alumbrado en zonas oscuras/puntos negros del distrito	70.000€
	X	Local para mujeres en Antxo. Habilitar un espacio.	--
HERRITARREN PARTAIDETZA / PARTICIPACIÓN CIUDADANA	X	Ondo legoke 2010.urtean abian jarri zen "antxo eraikiz" prozesua martxan jartzea berriro. Biteri plazari buruzko ekarpenak jaso eta proiektuak prestatu plaza biziberritzeko.	--
HERRI LANAK / OBRA-MANTENIMIENTO	V	Arreglar carreteras	51.000€
	V	Arreglar aceras	50.000€
	X	Terminar las obras de la azoka	--
	V	Hamarretxeta eta axular kaleetako baldosak konpondu	12.000€
	V	Paso de cebra hamarretxeta-blas de lezo esta desecho	--
	X	Renovar el alcantarillado de c/ Oarso, limpieza y saneamiento	--
	X	Renovar las aceras de Blas de Lezo, Eskalantegi, Alameda	--
	X	Mejorar el sistema del suelo en general y en Eskalantegi nº 25.	--
	X	Adecantar y mejorar las calles, sujetar baldosas y asfaltar acera de Eskalantegi 25.	--
HONDAKINAK / RESIDUOS	X	Más papeleras	--
IRISGARRITASUNA / ACCESIBILIDAD	X	Poner un ascensor para mejorar la accesibilidad en eskalantegi, donde las monjas	--
KIROLA / DEPORTE	X	Construir un polideportivo con piscina municipal. Tenemos que desplazarnos con niños pequeños a otras localidades y en invierno (también en verano) se convierte en una odisea. Se podría tirar el edificio de Luzuriaga y hacer ahí el tan necesitado polideportivo que los antxotarras necesitamos.	--
	X	Gimnasio municipal o polideportivo	--
	X	Antxoko barrutian, "Toyota eraikinean", patinodromo bat egitea, beheko solairuan.	--
	X	Un gimnasio como tienen los otros tres distritos. Se podría situar en una parte de la Azoka (rehabilitándolo), o en el antiguo Gaztetxe, Matadero, Locales casas Luzuriaga.	--



	X	Modificar frontón para hacer polideportivo, tendrá más uso	--
	X	Hacer piscina	--
	X	Polideportivo y zona deportiva más allá del frontón	--
	X	Parque acuático	--
	X	Kirol instalakuntza oinarrizkoa eta publikoa. Gimnasio bat eta kirol eskaintza	--
	X	Se pueden colocar en la Azoka máquinas de gimnasia	--
KULTURA / CULTURA	X	Mejorar la biblioteca, hay pocos libros, está cerrada casi siempre...	--
	X	Hacer teatro y cine	--
	X	Local para ensayar teatro	--
	X	Liburutegi on bat	--
	V	Comprar tambores para la tamborrada	5.000€
	X	Antzerki areto bat	--
	X	Ludoteka handi bat	--
	X	San Fermin txiki berreskuratu	--
	V	Cada fin de semana estrenar/reproducir una película en Pasaia en Kultur Etxea	12.000€
KOMUNIKAZIOA / COMUNICACIÓN	X	Instalación de paneles informativos para carteles en todo el distrito, especialmente entre el frontón y Zumalakarregi	--
MERKATARITZA / COMERCIO	X	Impulsar y promocionar el comercio, diferentes actividades para comprar	--
	X	Difundir más la tarjeta 4ak1	--
PARKEAK ETA ESPAZIO PUBLIKOAK / PARQUES Y ESPACIOS PÚBLICOS	X	Poner el Kiosco en el centro de la Alameda	--
	X	Hacer un Gaztetxe	--
	X	Renovar el parque del río	--
	V	Habilitar zona para sacar a los perro sueltos, podría ser donde las nuevas casas de protección o detrás del Lizeo	10.000€
	X	Mejorar el local del jubilado, habilitar un local	--



MUGIKORTASUNA / MOVILIDAD	X	Ampliar la zona de aparcamiento para residentes y hacer de la zona más allá del nuevo frontón , un lugar seguro dónde estacionar los vehículos devolviéndole el aspecto de paseo	--
	X	Luzuriagako paseo berrian aparkatzea debekatzea	--
	X	Parking más grande, hay muchas dificultades para aparcar	--
	X	Más aparcamiento, no hay lugar suficiente. Sobre todo para hijos que vienen de visita	--
	X	Mas aparcamientos, unido al comercio, no tienen donde dejar el coche	--
	X	En la actual zona de aparcamiento (Luzuriaga) hacer pisos soterrados y sobre superficie para meter todos los coches de P.Antxo. De llevarse a cabo esta última propuesta, la 3ª necesidad sería factible. Crearía un precedente a nivel nacional y/o internacional	--
	X	Ampliar parking, hacer un segundo, tercer piso	--
	X	Habilitar un botón en el semáforo del paso de cebr de la Avenida de Navarra (renfe)	--
	V	"Topo"ko arkupetan txirrinda gordeleku egokiak. Nahiz eta zerbait ordaindu behar izan mantenuagatik. Beste proposamen bat, "Toyota" dagoen eraikineko arkupeak egokitu, ireki egunez eta pasabidea eta bidegorri bat luzatu molinao aldera.	21.000€
	V	Guarda-bicis, cerrado con llave y con un alquiler barato en la calle Zumalakarregi, debajo del topo	21.000€
ZERBITZU PUBLIKOAK / SERVICIOS PÚBLICOS	X	Alquiler de bicicletas municipales en Antxo, como ya existe en otros distritos	--
	V	Dotar a Pasai Antxo de vestuarios, wc y duchas públicas controladas por personal en algún local municipal	30.000€
	X	Kale batzuk berritu, espaloiak... Garbitasuna areagotu. Más limpieza en las calles	--
	X	Luzuriaga konpontzea	--
	X	Mejorar el ambulatorio , dijeron que sería provisional.	--
	V	Habilitar zona o horario para soltar perros	10.000€
	X	Limpieza y/o drenado de la ría	--
X	Más tratamiento de plagas (ratas, cucarachas, ...) y mantenimiento	--	
X	Campaña de concienciación con talleres para mantener limpio Antxo a. Limpieza de las terrazas de los bares b. Limpieza en actos festivos y multitudinarios c. Limpieza de los locales privados	--	



DONIBANE			
ARLOA		PROPOSAMENA	AURREKONTUA
ARGIZTAPENA / ILUMINACIÓN	✓	Iluminar el camino de Puntas	40.000€
ETXEBIZITZA / VIVIENDA	✗	Etxebizitza berriak kanposanturako bidean , hutsak kontabilizatu, udal etxebizitza politika bultzatu beste erakunde batzuekin elkarlanean	--
MERKATARITZA / COMERCIO	✗	Komertzio txikiei aholkularitza, laguntza, diru-laguntzak	--
IRISGARRITASUNA / ACCESIBILIDAD	✗	Dotación de servicios para el baño en escalerillas y en la plaza	--
	✗	Habilitar acceso que cumpla la accesibilidad al Cementerio . Las personas mayores y/o con problemas de movilidad no pueden acceder.	--
	✗	Habilitar escaleras mecánicas (dividido en dos tramos) en la zona de San Roke, Bordalaborda y Meipi	--
	✓	Mejorar el acceso de Lurdes Txiki, o bien quitando las escaleras de donde los jubilados y poniendo ranpa-paseo; o habilitando por otra zona unas escaleras mecánicas.	28.000€
	✗	Mejorar la accesibilidad a la parte superior de la iglesia, poniendo escaleras mecánicas o haciendo un túnel desde la iglesia	--
	✗	Mejorar la cuesta/camino/accesibilidad hacia el albergue	--
	✗	Mejorar accesibilidad en Pasai Donibane: cementerio, casco antiguo	--
MUGIKORTASUNA / MOVILIDAD	✗	Parking subterráneo junto al ayuntamiento	--
PARKEAK ETA ESPAZIO PUBLIKOAK / PARQUES Y ESPACIO PÚBLICO	✓	Reponer el pretil que se quitó	10.000€
	✗	Habilitar un lugar donde las niñas y niños puedan jugar en el agua	--
	✗	Parque infantil en los terrenos del puerto, cerca del chiringuito, frente al club de remo	--
	✗	Hacer un parque donde había antes, frente al ayuntamiento	--
ZERBITZU PUBLIKOAK / SERVICIOS PÚBLICOS	✗	Carteles: habilitar paneles informativos	--



SAN PEDRO			
ARLOA		PROPOSAMENA	AURREKONTUA
ARGIZTAPENA / ILUMINACIÓN	✓	Mejorar la zona de iluminación en el paseo para puntas , cuando se hace de noche es un poco peligroso andar por esa zona	51.000€
HERRI LANAK / OBRA-MANTENIMIENTO	✓	San Pedroko sarrera konpondu: espaloia konpondu, putzuak kendu, argiztatu...	60.000€
KULTURA / CULTURA	✗	Proisaren egitasmoa sustatzea	--
	✓	Proisa zegoen orubean, eraikin probisional bat egin (Proisako proposamena amaitzen den bitartean) Eraikin hori, kontenedoreekin egin zitezkeen (auzokideek proiektu bat badute) eraikin horrek txapela bat eduki lezake kanpora begira, aterpe lanetarako, komun publikoak ere bertan kokatu daitezke.	30.000€
	✗	Jubilatuen elkarte eta gimnasioa elkarren artean lekuz aldatzea . Jubilatuek dituzten behar batzuk ez ditu betetzen egun duten elkarte (taberna...) eta gimnasioak beteko lituzke	--
IRISGARRITASUNA / ACCESIBILIDAD	✗	Antiguamente había una rampa junto a las escaleras para acceder al n4 , después de la reforma de la plaza, solo hay escaleras y nos gustaría poner una rampa para acceder más fácil al bloque.	--
	✗	Instalación de una pantalla con ordenador integrado anti vandalismo (como las de las paradas de autobús lurralde bus) y un dispositivo electrónico tipo arduino o raspberry en el ascensor que mande la situación del ascensor a la pantalla. Esta solución es independiente del modelo de ascensor y no necesita ningún tipo de permiso por parte del fabricante. La integración la podría hacer incluso cualquier instituto o grado de pasaia a modo de trabajo, aportándoles conocimientos y la satisfacción de realizar algo práctico para el pueblo. La pantalla podría utilizarse también para mostrar noticias del municipio que podrían extraerse automáticamente de la web del ayuntamiento Un primer cálculo de la inversión necesaria sería inferior a 5.000 euros	--
	✗	Akzesibilitadea hobetu, jende elbarrituarentzat oztopo ugari, eskailerak...	--
PARKEAK ETA ESPAZIO PUBLIKOAK / PARQUES Y ESPACIO PÚBLICO	✗	Kioskoari presentzia ematea edo herriko plazara mugituz edo dagoen lekuan mantenduz, baina altueran jarriaz	--
MUGIKORTASUNA / MOVILIDAD	✗	Kotxeak kendu herritik	--
	✗	Un Parking, para aparcar y no dejar los coches en mitad del pueblo	
	✗	Velasco (etxe txuriak) etxeko aparkalekuak ireki eta erabilgarri jartzea herritar guztientzat	--
	✗	San Pedro eta Herreraren arteko bidegorria eraikitzea	--
ZERBITZU PUBLIKOAK / SERVICIOS PÚBLICOS	✗	Komun publikoak zentroan. Garai batean zeudenak eskola-pean konpondu zitezkeen	--



TRINTXERPE			
ARLOA		PROPOSAMENA	AURREKONTUA
ARGIZTAPENA / ILUMINACIÓN	X	Mejorar la iluminación en los puntos negros , reforzar la vigilancia. En el acceso al topo y en escalerillas	--
BERDINTASUNA / IGUALDAD	X	Habilitar una casa de las mujeres, y en su ausencia un local sociocultural exclusivamente para mujeres.	--
	V	Recuperación de la historia de las mujeres de Pasaiá y renovar el callejero incluyéndolas	10.000€
ETXEBIZITZA / VIVIENDA	X	Rehabilitar las casas que se quemaron	--
HERRI LANAK / OBRA-MANTENIMIENTO	V	Las aceras de Euskadi Etorbidea están sucias y en la parte de desde la calle Pescadería hasta la plaza Gudari la acera es muy estrecha	100.000€
	V	Arreglar asfaltados y pasos de cebra de Euskadi Etorbidea	34.000€
	V	Arreglar socavones en las calles	100.000€
	V	Euskadi Etorbidea, poca visibilidad en los pasos de cebra.	30.000€
	X	Arreglar las aceras	--
	V	Arreglar baldosas del camino para subir a los jubilados	4.000€
	X	Arreglar la calle Oyarzun, Oiartzun kalea berritzea	--
	X	Intervenir en la calle Gran Sol arreglando aceras, carreteras, accesos... a la altura de portales 3,5,7 y 9	--
	X	Adecantar las escaleras desde gran sol hacia el acceso a Pabloenea. La barandilla está en muy mala situación, las escaleras también	--
	V	Cambiar la pasarela del ascensor del Euskaltegi y el conservatorio. Es de madera y no tiene la suficiente consistencia. En el final entre la pasarela y el ascensor hay un hueco bastante grande donde pueden quedar encajadas las niñas.	5.200€
	X	Carbones konpontzea	--
GAZTEAK / JUVENTUD	X	Becas para jóvenes	--
HONDAKINAK / RESIDUOS	X	Poner cámaras (aunque sean disuasorias) para controlar contenedores de basuras y heces de perros	--
IRISGARRITASUNA / ACCESIBILIDAD	X	Crear un acceso mediante ascensor al Bidegorri de Antxo (zona escalerillas)	--
KIROLA / DEPORTE	V	Parque: poner en varios bancos unos pedales para aquellas personas que mientras están sentadas hagan ejercicio.	35.000€



	X	Mejorar, hacer renovaciones en polideportivo, campo de futbol...	--
KULTURA / CULTURA	X	Remodelar Ciriza Etxea para espectáculos	--
	X	Promover la cultura para todo el mundo, con locales...	--
	X	Liburutegia indartu	--
	X	Crear un espacio del estilo Hirikilabs (Tabakalera) en el edificio de Ciriza de Trintxerpe. Espacio de laboratorio artístico y digital donde se concentran distintos proyectos tanto personales como grupales o colectivas. Lugar de encuentro e intercambio de experiencias y conocimientos	--
	X	Crear un centro cultural más allá de Ciriza, reformando algún edificio	--
	PARKEAK ETA ESPAZIO PUBLIKOAK / PARQUES Y ESPACIO PÚBLICO	X	Habilitar más zonas verdes
X		Alameda con bancos, arboles... para pasear y sentarse, se podría hacer en el solar vacío de la Avenida Euskadi, junto a correos	--
X		Aisiguneak eraiki, parke handiagoak	--
X		Creación de un parque para perros	--
V		Habilitar camino hacia el monte desde Andonaegi, las huertas han cerrado los caminos que existían	50.000-60.000€
MUGIKORTASUNA / MOVILIDAD	X	Aparcamiento: negociación con la zona portuaria para realizar zona residentes y zona OTA para no residentes.	--
	X	Plantas: eliminar aquellas zonas de arbustos de la calle Euskadi-Etorbidea y realizar plazas de aparcamiento .	--
	X	Habilitar más aparcamientos	--
	X	Parking-ak handitu	--
	X	Crear más aparcamientos, se podría utilizar el solar de Pabloenea para aparcamientos	--
	X	Regular tráfico	--
ZERBITZU PUBLIKOAK / SERVICIOS PÚBLICOS	V	Baños: rehabilitar los antiguos Baños públicos por un baño automático.	47.000€
	X	Reforzar el servicio de limpieza	
	X	Después de las limpiezas de zonas verdes, recoger lo limpiado	--
	X	Colocar puerta automática en tenencia de alcaldía en Trintxerpe	--



LOCALES PARA MUJERES, 1 EN CADA DISTRITO

AURREKONTUA: *(Ez dagokio)*

BALORAZIO TEKNIKOA:

Pasaiako udalaren emakumeen eta gizonen berdintasunerako I. Plana hartzen da balorazioa egiteko erreferentziatzat.

Balioak aldatzea eta emakumeen ahalduntzea lortzeko helburu zehatz batzuk ditugu adostuak planean, horietako bat, herriko emakumeen eta emakume-taldeen arteko sarea indartzea da; eta hau ekintza zehatz batekin eraman daiteke aurrera, "Elkarteen etxea" proiektua bultzatuz edo emakumeentzako espazio desberdinak irekiz lau barrutietan. Beraz, aurkeztutako hiru proposamen hauek ere Pasaiako udalaren emakumeen eta gizonen berdintasunerako I. Planean adostutako helburu garrantzitsu bat beteko luke.

Hala ere, proiektu hau oraindik landu eta garatzeko aukerarik gabe dagoela baloratu da Udalean, izan ere, momentu honetan Berdintasun Mahaian halako espazio baten beharraz hausnartzen ari dira. Hori dela eta, beste eremu horretan lantzen joan beharko litzakeela baloratzuz, prozesu honetatik kanpo geratu da.

La valoración se realiza contemplando el I. Plan de Igualdad de mujeres y hombres del Ayuntamiento de Pasaia.

El cambio de valores y empoderamiento de las mujeres es uno de los ejes acordado en el plan, y más específicamente, se menciona reforzar la red entre mujeres y asociaciones de mujeres del pueblo; y esto se puede llevar a cabo con una actuación concreta, que sería la construcción de una Casa de las Mujeres. Por lo tanto, esta propuesta (repetida tres veces) cumpliría un importante objetivo del Plan de Igualdad.

Aún y todo, el Ayuntamiento valora que de momento no ha llegado a su momento de ejecución, ya que la Mesa de Igualdad está realizando una reflexión sobre la necesidad y posibles características sobre este espacio. Por lo tanto, y entendiéndose que se debe seguir trabajando en la Mesa, queda fuera del proceso.

ONDORIOA: Prozesuan aurrera

CONSTRUCCIÓN DE UNA CASA PARA LAS MUJERES

AURREKONTUA: *(Ez dagokio)*

BALORAZIO TEKNIKOA:

Pasaiako udalaren emakumeen eta gizonen berdintasunerako I. Plana hartzen da balorazioa egiteko erreferentziatzat.

Balioak aldatzea eta emakumeen ahalduntzea lortzeko helburu zehatz batzuk ditugu adostuak planean, horietako bat, herriko emakumeen eta emakume-taldeen arteko sarea indartzea da; eta hau ekintza zehatz batekin eraman daiteke aurrera, "Elkarteen etxea" proiektua bultzatuz edo



emakumeentzako espazio desberdinak irekiz lau barrutietan. Beraz, aurkeztutako hiru proposamen hauek ere Pasaiako udalaren emakumeen eta gizonen berdintasunerako I. Planean adostutako helburu garrantzitsu bat beteko luke.

Hala ere, proiektu hau oraindik landu eta garatzeko aukerarik gabe dagoela baloratu da Udalean, izan ere, momentu honetan Berdintasun Mahaian halako espazio baten beharraz hausnartzen ari dira. Hori dela eta, beste eremu horretan lantzen joan beharko litzakeela baloratu, prozesu honetatik kanpo geratu da.

La valoración se realiza contemplando el I. Plan de Igualdad de mujeres y hombres del Ayuntamiento de Pasaiá.

El cambio de valores y empoderamiento de las mujeres es uno de los ejes acordado en el plan, y más específicamente, se menciona reforzar la red entre mujeres y asociaciones de mujeres del pueblo; y esto se puede llevar a cabo con una actuación concreta, que sería la construcción de una Casa de las Mujeres. Por lo tanto, esta propuesta (repetida tres veces) cumpliría un importante objetivo del Plan de Igualdad.

Aún y todo, el Ayuntamiento valora que de momento no ha llegado a su momento de ejecución, ya que la Mesa de Igualdad está realizando una reflexión sobre la necesidad y posibles características sobre este espacio. Por lo tanto, y entendiendo que se debe seguir trabajando en la Mesa, queda fuera del proceso.

ONDORIOA: Prozesuan aurrera

EMANTZIPATU NAHI DUGUN GAZTEENTZAT LAGUNTZAK JARTZEA

AURREKONTUA: (ez dagokio)

BALORAZIO TEKNIKOA:

Prozesu honetan Udal Aurrekontuaren inbertsioak lantzea da helburua, eta diru-laguntzak eremu honetatik kanpo geratzen dira. *Este proceso trata las inversiones del presupuesto Municipal. Las subvenciones quedan fuera de este ámbito.*

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*



VIVIENDAS DE ALQUILER SOCIAL

AURREKONTUA: (ez dagokio)

BALORAZIO TEKNIKOA:

Alokairu sozialeko etxebizitzaren politika eta beren kudeaketa ez da Udaleko Gizarte Zerbitzuen eskumena. Urriaren 6ko 185/2015 DEKRETUAK xehatzen ditu Udalen eskumenak:

- 1.- Gizarte larrialdi egoeretarako harrera etxea
- 2.- Genero indarkeria jasan duten emakumeentzat harrera etxea
- 3.- Bazterketa arrisku larrian dauden pertsonentzat epe motz zein ertainerako etxebizitza tutelatuak
- 4.- Adineko pertsonentzat etxebizitza tutelatuak eta komunitarioak.

Egoera horretan, uler daiteke alde batetik, ez dela Pasaiako Udalaren eskumena alokairu sozialera bideratutako etxebizitzak egokitzea. Horrez gain, aipatu baita ere Udalak ez duela inolako etxebizitza parkerik ezta ondasunik halako proiektu bat bultzatzeko.

Las políticas de vivienda de alquiler social, así como la gestión de las mismas no es competencia de los Servicios Sociales.

Según El DECRETO 185/2015, de 6 de octubre, de cartera de prestaciones y servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales, sí es competencia y obligación de los Servicios Sociales municipales:

- 1.- *Piso de acogida para la atención de situaciones de urgencia social.*
- 2.- *Piso de acogida para mujeres víctimas de violencia doméstica.*
- 3 - *La vivienda tutelada ofrece alojamiento, de carácter colectivo, de corta o media estancia a personas en situación de alto riesgo de exclusión.*
- 4- *Apartamentos tutelados y Vivienda comunitaria para personas mayores.*

Actualmente, este Ayuntamiento gestiona dos pisos de acogida para la atención de situaciones de urgencia social, y la Fundación de la Residencia de Ancianos de San Pedro, a su vez, gestiona 14 apartamentos tutelados dirigidos a personas mayores.

Además, en este momento, estamos pendiente de rehabilitar un piso cuyo uso fundamental va a ser el de "Acogida para mujeres víctimas de violencia". En estos momentos, el Ayuntamiento no dispone de viviendas para destinar a alquiler social de pasaitarras.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / Fuera del proceso



MANTENU LANETAN INBERTSIOAK EGITEN JOAN

AURREKONTUA: 100.000€

BALORAZIO TEKNIKOA:

Proposamen hau orokorregia da balorazio zehatz bat egiteko. Hori dela eta proposatzen da mantenu eta asfaltatze lanetarako diru partida bat jasotzea Pasaia osorako, eta beharren arabera interbentzioak egiten joan.

Esta solicitud es demasiado genérica, por lo que no se puede realizar una valoración concreta. Se propone crear una partida general para trabajos de mantenimiento y asfaltado para todo Pasaia.

ONDORIOA: Prozesuan aurrera

ES INSUFICIENTE, 400.000€ NO DAN PARA NADA

AURREKONTUA: (ez dagokio)

BALORAZIO TEKNIKOA:

Prozesu honetan Udal Aurrekontuaren inbertsioak lantzea da helburua, eta proposamen honek ez du inbertsioetarako proposamenik egiten. *Este proceso trata las inversiones del presupuesto Municipal, y ésta no recoge ninguna propuesta relacionada con las inversiones.*

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*



AUZOKONPOST GUNEA BARRUTI GUZTIETAN ETA HORIEN ERABILERA HERRITARREN ARTEAN SUSTATZEKO KANPAINAK EGITEA.

AURREKONTUA: 66.000€ (en principio se recogen 4 puntos)

BALORAZIO TEKNIKO:

Zehaztasunez aztertu behar da hauen kokapena. Auzokonpost puntu bakoitzak 16.500€ko kostua izan dezake (dimentsio, kokapen eta akaberaren arabera aldatu daiteke). Puntu batzuk egokiak iruditzen zaizkit, Donibanen (erretirodunen etxearen atzealdea, frontoi ondoan...), San Pedron (Udal areto ondoan, Zamateteko herrixkan...), Antxon (Luzuriaga,...). Organikoaren produkzio baxuagoa eragingo luke, eta beraz, horren kudeaketarako kostuaren murrizketa. Gaur egun konposta eta materia organikoaren estrukturatea kontsumitzen duen udaletxe bakarrenetakoa gara Gipuzkoan.

Hay que analizar con detalle en que zonas colocar. Cada punto de auzokonpost puede suponer un importe aproximado (en función de las dimensiones, ubicación, acabados...) de 16.500 €. Hay puntos que me parecen apropiados en Donibane, (trasera de hogar de jubilados, junto frontón,...) en San Pedro (carcava junto Udal Aretoa, en el poblado sobre Zamatete,...), En Antxo (Luzuriaga,..). Repercutiría en una menor producción de orgánico y por lo tanto en un menor coste de gestión del mismo. A día de hoy somos uno de los pocos ayuntamientos que consumimos compost y estructurante del material orgánico recogido en la recogida de Residuos municipal de Gipuzkoa.

ONDORIOA: Prozesuan aurrera

TXIP-DUN EDUKIONTZIAK ERREFUSA ETA ORGANIKO GAIK ERA MUGATU BATEAN JASOTZEKO.

AURREKONTUA: (ez dagokio)

BALORAZIOA:

Bilketaren arrakasta ez dago zuzenean txiparen ezarpenarekin erlazionatua; baizik eta herritarren kontzientziario mailarekin, kanpañen bidez edo sentsibilizazio neurri koerzitiboak erabiliz lortuko dena. Oarsoaldeko Garapen Agentziarekin elkarlanean enplegu planen bidez, Pasaian kontzientziario-sentsibilizazio proiektu pilotua martxan jartzea aurreikusia dago.

El éxito de la recogida no depende de la implantación del chip en los contenedores sino en la concienciación de la sociedad, bien a través de campañas o sensibilización bien a través de medidas coercitivas. Se tiene previsto un proyecto piloto de concienciación-sensibilización en Pasaia a través de los planes de empleo en colaboración con la Agencia comarcal de Oarsoaldea.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / Fuera del proceso



PISCINA MUNICIPAL CUBIERTA PARA TODO EL AÑO

AURREKONTUA: (ez dagokio)

BALORAZIOA:

Prozesuaren arauetako bat proposamen bakoitzaren muga 100.000€koa izatea da. Kasu honetan, proposamen honek prozesu honen aurrekontua gainditzen du.

Una de las normas del proceso es que cada propuesta no puede superar los 100.000€ de presupuesto. En este caso, este proyecto superaría el presupuesto.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / Fuera del proceso

DAUDEN PANELAK EGOKITU KARTELAK ERORI EZ DAITEZEN, ETA GEHIAGO JARRI, HAIEN KOPURUA ETA KOKAPENA HERRIKO ERAGILEEEKIN LANDUAZ

AURREKONTUA: (ez dagokio)

BALORAZIOA:

2015. urtean herrian banatuta 22 panel ezarri ziren, herriko elkarteek, udal sailek... bertan beraien informazioa, abisuak... ezartzeko. Herriko markesina, fatxada, hiri altzarietan... euskarri horiek jartzea ekiditeko. Panel horiek paper formatuko informazioari euskarria ematen diote, baina ez dute estalki edo babesgarririk, elementu hauek gehitzeak erabilera erregulatzea ekarriko lukeelako (arautegia, giltzak, giltzen banaketa, epeak...). Ulertzen dut horrek erabilera zailagoa eta iristezinagoa egiten duela. Ezartzeko bitartekoak ez daude finkatuta (zelo, txintxetak...), ez dakit proposamenak hori eskatzen duen.

El año 2015 se colocaron paneles (22 uds.) distribuidos en el municipio para que aquella información, avisos, etc. que se quisiera publicitar por parte de las asociaciones, departamentos municipales... se colocará en los paneles y se evitará colocar en las fachadas de edificios, marquesinas, mobiliario urbano en general...

Estos paneles sirven de soporte a información en formato papel en general, pero no disponen de cobertura ni protección ya que este tipo de elementos supondría regular su uso (normativas, llaves, reparto de llaves, plazos, etc. y entiendo que haría más complejo y menos accesible su uso. Tampoco está a disposición las medidas de pegado del papel (zelo, chinchetas, etc.) no sé si la solicitud demanda esto.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / Fuera del proceso



CREACION DE UNA RADIO COMUNITARIA PARA TODA PASAIA EN LA QUE PUEDAN EXISTIR ESPACIOS RADIOFONICOS PARA LAS MUJERES

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Proposamen hau baloratzeko hainbat zailtasun agertzen dira: alde batetik, irrati bat antolatzearen zailtasuna, dela programazioa, programazio hori betetzeko baliabide humanoak; bestetik, inbertsio handia eskatzen duen proiektua izanik, ideia eta proposamen garatu baten beharra nabarmentzen da. Konplexutasun handia du bere kudeaketa eta tramitazioak: lizentziak, Eusko Jaurlaritzarekin harremana, etab. Eta azkenik, sortzen den zalantza da bere irismenak egin beharreko inbertsioa konpentsatuko lukeen.

Surgen muchas dificultades a la hora de valorar esta propuesta: por un lado, la dificultad de organizar una radio, sea su programación, recursos humanos; por otro lado, sería necesario un proyecto más exhaustivo para valorar una propuesta que supondría una inversión tan alta. Difícil gestión y tramitación de la propuesta: licencias, relación con Gobierno Vasco, etc. Por último, surge la duda de si compensa semejante inversión para la audiencia que pueda tener.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*

ALBERGUE MUNICIPAL MÁS GRANDE

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Udal aterpetxea berritzekoak dira momentu honetan. Beraz, esan daiteke proposamen hau aurreikusia dagoela aurtengo Udal Aurrekontuan. Hori dela eta, prozesutik kanpo geratuko da proposamena.

El albergue municipal se está remodelando en la actualidad. Eso quiere decir que el presupuesto de esta propuesta está contemplado en el Presupuesto Municipal de este ejercicio. Por ello, esta propuesta queda fuera del proceso.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*



PREPARAR EL PUERTO PARA LOS TURISTAS DEL CAMINO DE SANTIAGO

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Proposamen hau Portu Agintaritzaren eremuan kokatua dago, beraz, ez da Udalaren eskumena.

Esta propuesta hace referencia a zonas de la Autoridad Portuaria, por lo que no es competencia del Ayuntamiento.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*

UNIR LOS DISTRITOS A TRAVÉS DE UNA MOTORA

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Proposamen hau Portu Agintaritzaren eremuan kokatua dago, beraz, ez da Udalaren eskumena. Horrez gain, udalaren gastu arruntarekin eta kudeaketarekin lotua dago, eta ez inbertsioekin.

Esta propuesta hace referencia a zonas de la Autoridad Portuaria, por lo que no es competencia del Ayuntamiento. Además, sería parte del gasto corriente del Ayuntamiento, y no de inversiones.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*

BALSA PERMANENTE ETA ESTABLE BATZUK, 4 DISTRITOAK BATUCO LITUZKETENAK ITSASOZ

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Proposamen hau Portu Agintaritzaren eremuan kokatua dago, beraz, ez da Udalaren eskumena. Horrez gain, udalaren gastu arruntarekin eta kudeaketarekin lotua dago, eta ez inbertsioekin.

Esta propuesta hace referencia a zonas de la Autoridad Portuaria, por lo que no es competencia del Ayuntamiento. Además, sería parte del gasto corriente del Ayuntamiento, y no de inversiones.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*



ACCESO ENTRE LOS DISTRISTOS A TRAVES DE UNA MOTORA

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Proposamen hau Portu Agintaritzaren eremuan kokatua dago, beraz, ez da Udalaren eskumena. Horrez gain, udalaren gastu arruntarekin eta kudeaketarekin lotua dago, eta ez inbertsioekin.

Esta propuesta hace referencia a zonas de la Autoridad Portuaria, por lo que no es competencia del Ayuntamiento. Además, sería parte del gasto corriente del Ayuntamiento, y no de inversiones.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*

SAN PEDRO- TRINTXERPE - HERRERAKO BIDEGORRIAREKIN LOTZEA

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Proposamen hau Portuaren Plan Bereziaren barnean kokatzen da. Horrez gain, prozesuaren arauetako bat ez du betetzen, izan ere, 100.000€ko aurrekontua gaindituko luke.

Esta propuesta entra dentro del Plan Especial del Puerto. Además, no cumple una de las normas del proceso, ya que su gasto superaría los 100.000€.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*

RESTAURAR LA VERDADERO SÍMBOLO DE PASAIA COMO IMAGEN CORPORATIVA DEL AYUNTAMIENTO DE LOS PASAITARRAS.

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Ez da Udal Aurrekontuetako inbertsioekin zerikusia duen proposamena, Udal Plenoaren erabakia litzake, eta beraz, kudeaketarekin du zerikusia.

Esta propuesta no está relacionada con el capítulo de inversiones del Presupuesto Municipal, es una decisión del Pleno, por lo tanto, más relacionado con la gestión que con el presupuesto.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*



ASISTENCIA A LA GENTE NECESITADA

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Proposamen honek ez du Udal Aurrekontuetako inbertsioekin zerikusirik, kudeaketarekin edota gastu arruntarekin baizik.

Esta propuesta no está relacionada con el capítulo de inversiones del Presupuesto Municipal, es una propuesta relacionada con la gestión municipal o el gasto corriente.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*

GIZARTE ZERBITZUAK INDARTU

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Proposamen honek ez du Udal Aurrekontuaren inbertsioen atalarekin zerikusirik, Udaleko gastu arruntaren atalari dagokio.

Esta propuesta no está relacionada con el capítulo de inversiones del Presupuesto Municipal, es una propuesta relacionada con el gasto corriente.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*

PONER MULTAS O SANCIONAR A AQUELLAS PERSONAS QUE LLEVEN EL PERRO SUELTO

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Ez da Udal Aurrekontuetako inbertsioekin zerikusia duen proposamena, kudeaketarekin du zerikusia.

Esta propuesta no está relacionada con el capítulo de inversiones del Presupuesto Municipal, es una propuesta relacionada con la gestión municipal.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*



CONCIENCIAR A LOS DUEÑOS DE LOS PERROS

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Ez da Udal Aurrekontuetako inbertsioekin zerikusia duen proposamena, kudeaketarekin eta aurrekontuaren gastu arruntarekin du zerikusia.

Esta propuesta no está relacionada con el capítulo de inversiones del Presupuesto Municipal, es una propuesta relacionada con la gestión municipal y el capítulo de gasto corriente del presupuesto.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*



MÁS Y MEJOR ALUMBRADO

AURREKONTUA: 70.000€

BALORAZIOA:

Antxon argiztapena berritu da (Zumalakarregi kalean, Gure Zumardia, Topoaren tunelean), eta Nafarroa Etorbidean, Oarso kalean, Hamarretxetan, Manzana de los gatos, Luzuriaga... egindako urbanizatze lanekin, esan daiteke bertako argiztapena ere, berriztua dagoela. Antoxoko argiztapenak araudiak eskatzen dituen minimoak betetzen ditu. Gure Zumardia eta Zumalakarregi kaleen argiztapen diseinuan arazo estruktural bat dago, bertako zuhaitzek argiztapena eragozten dutelako momentu puntual batzuetan. Arazo hori gainditzeko ari da azken 5 urteetan egiten ari den masustondoen hautazko kimaketarekin altuera handitzea lortzen ari delako, baita ere, uztailean egiten den kimaketarekin (poda en verde). Ulertzen dut argiztapenak gabeziak dituela honako toki hauetan: Eskalantegi kalea, topoaren tunelak eta Biteri plaza. Balorazio honek hiru espazio hauetan ekiteko aurrekontua jasotzen du.

En Antxo se han renovado las luminarias de (Calle Zumalakarregi, Gure Zumardia, tuneles del topo) y con la renovación de la urbanización son relativamente nuevas las instalaciones de alumbrado de Nafarroa Etorbidea, Calle Oarso, C/ Hamarretxeta, Manzana de los gatos, Luzuriaga... Los niveles de iluminación de Antxo superan los niveles mínimos exigidos en las normativas en vigor. Hay un problema estructural en el diseño del alumbrado de Gure Zumardia y Calle Zumalakarregi por la presencia del arbolado que perjudica los niveles de iluminación en periodos puntuales y que con la poda selectiva que se viene haciendo los últimos 5 años se está superando al elevar la copa de las moreras y con la poda en verde que se realiza a finales de Julio. Entiendo que el alumbrado tiene carencias puntuales en las próximas ubicaciones: C/ Eskalantegi, tuneles del topo, plaza Viteri. Esta valoración recoge el presupuesto para tratar estas tres zonas.

ONDORIOA: Prozesuan aurrera

ALUMBRADO EN MOLINAO/PARQUE

AURREKONTUA: (ez dagokio)

BALORAZIOA:

Proposamen honen esku hartze eremua ez da Pasaiako Udalaren eskumena, Donostiako Udalaren lur eremua baita. *Esta propuesta no es competencia del Ayuntamiento de Pasaia, corresponde al Ayuntamiento de Donostia.*

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / Fuera del proceso



MANTENIMIENTO DE LA VEGETACIÓN Y RENOVAR LA ILUMINACIÓN DEL PASEO BOLINAGA – ARTXIPI

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Proposamen honen esku hartze eremua ez da Pasaiako Udalaren eskumena, Donostiako Udalaren lur eremua baita.
Esta propuesta no es competencia del Ayuntamiento de Pasaiá, corresponde al Ayuntamiento de Donostia.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*

MÁS Y MEJOR ALUMBRADO EN ZONAS OSCURAS/PUNTOS NEGROS DEL DISTRITO

AURREKONTUA: 70.000€

BALORAZIOA:

Antxon argiztapena berritu da (Zumalakarregi kalean, Gure Zumardia, Topoaren tunelean), eta Nafarroa Etorbidean, Oarso kalean, Hamarretxetan, Manzana de los gatos, Luzuriaga... egindako urbanizatze lanekin, esan daiteke bertako argiztapena ere, berriztua dagoela. Antoxoko argiztapenak Normatibak eskatzen dituen minimoak betetzen ditu. Gure Zumardia eta Zumalakarregi kaleen argiztapen diseinuan arazo estruktural bat dago, bertako zuhaitzek argiztapena eragozten dutelako momentu puntual batzuetan. Arazo hori gainditzen ari da azken 5 urteetan egiten ari den masustondoen hautazko kimaketarekin altuera handitzea lortzen ari delako, baita ere, uztailean egiten den kimaketarekin (poda en verde). Ulertzen dut argiztapenak gabeziak dituela honako toki hauetan: Eskalantegi kalea, topoaren tunelak eta Biteri plaza. Balorazio honek hiru espazio hauetan ekiteko aurrekontua jasotzen du.

En Antxo se han renovado las luminarias de (Calle Zumalakarregi, Gure Zumardia, tuneles del topo) y con la renovación de la urbanización son relativamente nuevas las instalaciones de alumbrado de Nafarroa Etorbidea, Calle Oarso, C/ Hamarretxeta, Manzana de los gatos, Luzuriaga... Los niveles de iluminación de Antxo superan los niveles mínimos exigidos en las normativas en vigor. Hay un problema estructural en el diseño del alumbrado de Gure Zumardia y Calle Zumalakarregi por la presencia del arbolado que perjudica los niveles de iluminación en periodos puntuales y que con la poda selectiva que se viene haciendo los últimos 5 años se está superando al elevar la copa de las moreras y con la poda en verde que se realiza



a finales de Julio. Entiendo que el alumbrado tiene carencias puntuales en las próximas ubicaciones: C/ Eskalantegi, tuneles del topo, plaza Viteri. Esta valoración recoge el presupuesto para tratar estas tres zonas.

ONDORIOA: Prozesuan aurrera

LOCAL PARA MUJERES EN ANTZO. HABILITAR UN ESPACIO

AURREKONTUA: *(Ez dagokio)*

BALORAZIO TEKNIKOA:

Pasaiako udalaren emakumeen eta gizonen berdintasunerako I. Plana hartzen da balorazioa egiteko erreferentziazat.

Balioak aldatzea eta emakumeen ahalduntzea lortzeko helburu zehatz batzuk ditugu adostuak planean, horietako bat, herriko emakumeen eta emakume-taldeen arteko sarea indartzea da; eta hau ekintza zehatz batekin eraman daiteke aurrera, "Elkarteen etxea" proiektua bultzatuz edo emakumeentzako espazio desberdinak irekiz lau barrutietan. Beraz, aurkeztutako hiru proposamen hauek ere Pasaiako udalaren emakumeen eta gizonen berdintasunerako I. Planean adostutako helburu garrantzitsu bat beteko luke.

Hala ere, proiektu hau oraindik landu eta garatzeko aukerarik gabe dagoela baloratu da Udalean, izan ere, momentu honetan Berdintasun Mahaian halako espazio baten beharraz hausnartzen ari dira. Hori dela eta, beste eremu horretan lantzen joan beharko litzakeela baloratzuz, prozesu honetatik kanpo geratu da.

La valoración se realiza contemplando el I. Plan de Igualdad de mujeres y hombres del Ayuntamiento de Pasaiá.

El cambio de valores y empoderamiento de las mujeres es uno de los ejes acordado en el plan, y más específicamente, se menciona reforzar la red entre mujeres y asociaciones de mujeres del pueblo; y esto se puede llevar a cabo con una actuación concreta, que sería la construcción de una Casa de las Mujeres. Por lo tanto, esta propuesta (repetida tres veces) cumpliría un importante objetivo del Plan de Igualdad.

Aún y todo, el Ayuntamiento valora que de momento no ha llegado a su momento de ejecución, ya que la Mesa de Igualdad está realizando una reflexión sobre la necesidad y posibles características sobre este espacio. Por lo tanto, y entendiendo que se debe seguir trabajando en la Mesa, queda fuera del proceso.

ONDORIOA: Prozesuan aurrera



ONDO LEGOKE 2010.URTEAN ABIAN JARRI ZEN "ANTXO ERAIKIZ" PROZESUA MARTXAN JARTZEA

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Gaur egun Udala HAPOaren berrikuspenerako kontratazio prozesuan dago. HAPOaren berrikuspenean herritarren parte hartzeari garrantzi berezia ematen zaio. Gainera, gai hau ikuspegi zabalago batetik landu behar dela uste dugu, honako hauei ere eutsiz: Topoaren ibilbide berria, Luzuriagaren 2.fasea, Luzuriagako bulegoi zaharren etorkizuna...etab.

El Ayuntamiento se encuentra en proceso de contratación de la revisión del Planeamiento General, proceso en el que se da a la participación ciudadana una importancia destacada. Además, entendemos que lo más adecuado es abordar esta cuestión desde una visión más global y teniendo en cuenta cuestiones como: El nuevo trazado del topo; La segunda fase de Luzuriaga; El futuro de las antiguas oficinas de Luzuriaga; etc.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / Fuera del proceso

ARREGLAR CARRETERAS

AURREKONTUA:

Hamarretxeta kalearen asfaltua eta zebrabidea txukuntzea: 51.000€

La valoración del asfaltado de esta calle (Hamarretxeta): 51.000 €.

BALORAZIOA:

Proposamen hau orokorregia da. Gelasio Aranburu kalea orain dela gutxi bukatu da Oarsoetik Avad Navarrara. Duela hiru urte Eskalantegi kalea asfaltatu zen. Orain dela bi urte Kulpeldegi kalea asfaltatu zen Hamarretxetatik Gelasio Aranburura. Hamarretxeta da asfaltatzea beharrezkoa ikusten dudana kalea.

Esta solicitud es demasiado genérica. Actualmente está recién terminada la calle Gelasio Aranburu desde Oarso hasta Avad de Navarra. Hace tres años se asfaltó toda la calle Eskalantegi. Hace dos años se asfaltó la calle Kulpeldegi desde Hamarretxeta hasta Gelasio Aranburu. La zona donde se precisa un trabajo de asfaltado es sobre todo a juicio del que suscribe la calle Hamarretxeta.

ONDORIOA: Prozesuan aurrera



ARREGLAR ACERAS

AURREKONTUA: 50.000€

BALORAZIOA:

Proposamen hau orokorregia da; beraz, udaletxeko teknikariek Antxoko espaloien balorazio bat egin ostean, honakoa proposatzen dute: Azokaren ingurunea hormigoi inprimatuarekin asfaltatzea, galtzada-harria duen barrutiaren azken zatia izan ezik.

Esta solicitud es demasiado genérica, por lo que el personal técnico municipal, después de realizar una valoración de las aceras de Antxo, propone: Asfaltar con hormigón impreso los alrededores de la Azoka, quitando la última parte en el distrito que tiene adoquines.

ONDORIOA: Prozesuan aurrera

TERMINAR LAS OBRAS DE LA AZOKA

AURREKONTUA: (ez dagokio)

BALORAZIOA:

Eraikin hau bota egingo da epe ertainean, beraz ez da inbertsiorik aurreikusten.

Este edificio será derruido a medio plazo, por lo que no se prevén nuevas inversiones.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / Fuera del proceso

HAMARRETXETA ETA AXULAR KALEETAKO BALDOSAK KONPONDU

AURREKONTUA: 12.000€

BALORAZIOA:

Eskaera hau ohiko mantenu zerbitzuekin ase behar da. Udalaren baliabideak espazio honetan ez dira nahikoa. Igeltsero ofizial bat eta igeltsero bat ez dira aski udal-eraikinen kanpo eta barne lan guztiak egiteko. Beraz, prozesuan proposamen hau aterako balitz, kanpo kontratazio bidez egingo litzateke.

Esta solicitud debería subsanarse con los servicios de mantenimiento habituales. Los recursos municipales en esta área son insuficientes. Un oficial-albañil y un operario de albañilería para todos los trabajos de albañilería de exteriores y/o interiores de edificios municipales, son recursos escasos. Por lo tanto, si saliera esta propuesta en el proceso, se procedería a su realización mediante una contratación externa.

ONDORIOA: Prozesuan aurrera



PASO DE CEBRA HAMARRETXETA-BLAS DE LEZO ESTA DESECHO

AURREKONTUA: (ez dagokio)

BALORAZIOA:

Eskaera hau ohiko mantenu zerbitzuekin ase behar da. Jarduera hau aurreikusia dago eta mantenu lanen agendan jasotzen da. Eskera honek Hamarretxetako lurzoruaren berrikuntzarekin harremana dauka, beraz, zuzenean horrekin batera baloratuko da.

Esta solicitud debería subsanarse con los servicios de mantenimiento habituales. Está prevista esta actuación y está recogida en la previsión de tareas de mantenimiento. Propuesta relacionada con la renovación del pavimento en Hamarretxeta, por lo que se valora directamente con la otra propuesta.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / Fuera del proceso

RENOVAR EL ALCANTARILLADO DE C/ OARSO, LIMPIEZA Y SANEAMIENTO

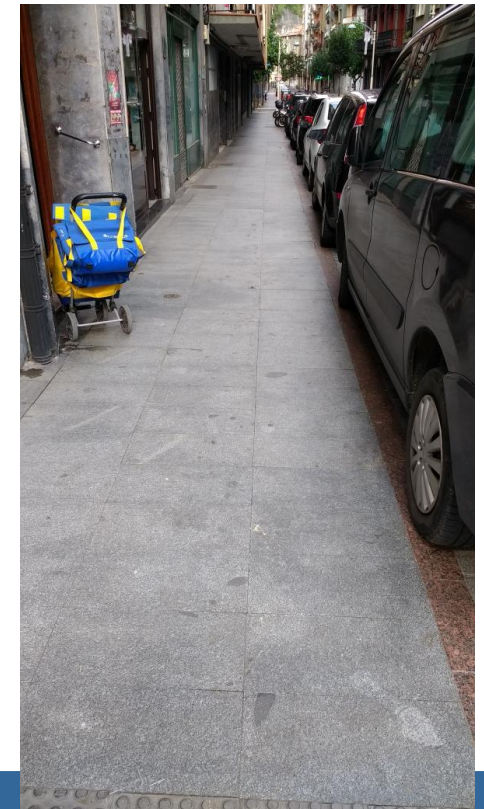
AURREKONTUA: (ez dagokio)

BALORAZIOA:

Gelasio Aranburuko birurbanizazio obran egindako jardueren artean aurkitzen da eskaera hau. Kale honen saneamendua Gelasio Aranburun egindako instalakuntzekin hobetuko da.

Esta solicitud es una de las actuaciones realizadas a través de la obra de reurbanización de Gelasio Aranburu. EL saneamiento de esta calle se verá mejorada por las instalaciones realizadas en los entronques de Gelasio Aranburu

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / Fuera del proceso





RENOVAR LAS ACERAS DE BLAS DE LEZO, ESKALANTEGI, ALAMEDA

AURREKONTUA: (ez dagokio)

BALORAZIOA:

Blas de Lezoko espaloia nahiko berria da (12urte). Eslantegi eta Alamedako espaloiak zaharragoak dira. Iruditzen zait "San Sebastian" modeloko baldosa hexagonaletan egindako garbiketa lanak berritu itxura eman dietela. Blas de Lezo kalean garbiketa berdina egin dugu, hala ere, bertako zorua granitozkoa da eta ezin daiteke berdin garbitu, ondorioz, berritu gabeko itxura dauka. Horrek ez du esan nahi egoera txarrean aurkitzen denik, ezta lautasun faltarik edo heltze faltarik duenik ere; baizik eta, ez dela ondoko kaletakoak bezain garbi ikusten soilik. Eskalantegi eta Alameda kaleen baldosen berrikuntzak kale horien urbanizazio berrikuntza proiektuarekin batera egin beharko litzateke, eta ez litzateke gainazaleko baldosen aldaketara soilik mugatu beharko.

Las aceras de Blas de Lezo son relativamente recientes (12 años). Las aceras de Eskalantegi y Alameda son más antiguas. Tengo la impresión que los trabajos de limpieza y fregado de las aceras que hemos realizado han generado una imagen de renovación en las aceras con pavimentos tipo baldosa hexagonal modelo San Sebastian. Hemos realizado esta misma limpieza en la calle Blas de Lezo, pero el pavimento es una granito que no puede limpiarse por lo que proyecta una imagen NO RENOVADA. Pero no quiere decir que se encuentre ni en mal estado, ni que muestre síntomas de falta de planeidad, falta de agarre, etc. Simplemente no se ve limpia como las de las calles colindantes. La renovación de las baldosas de las calles Eskalantegi y Alameda deberían vincularse a la reurbanización de las calles y no deberían limitarse únicamente al cambio de baldosa superficial.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / Fuera del proceso

MEJORAR EL SISTEMA DEL SUELO EN GENERAL Y EN ESKALANTEGUI Nº 25.

AURREKONTUA: (ez dagokio)

BALORAZIOA:

Eskalantegi eta Alamedako espaloiek 12 urte baina gehiago dituzte, hala ere, ezin esan oso egoera txarrean daudenik. Kale hauetako espaloien berritzeak bertako reurbanizazio proiektuekin bat joan beharko luke, baldosa aldatze hutsa ez da nahikoa.

Las aceras de Eskalantegi y Alameda son más antiguas. La renovación de las baldosas de las calles Eskalantegi y Alameda deberían vincularse a la reurbanización de las calles y no deberían limitarse únicamente al cambio de baldosa superficial.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / Fuera del proceso



ADECENTAR Y MEJORAR LAS CALLES, SUJETAR BALDOSAS Y ASFALTAR ACERA DE ESKALANTEGI 25.

AURREKONTUA: (ez dagokio)

BALORAZIOA:

Eskalantegi eta Alamedako espaloiek 12 urte baina gehiago dituzte, hala ere, ezin esan oso egoera txarrean daudenik. Kale hauetako espaloien berritzeak bertako reurbanizazio proiektuekin bat joan beharko luke, baldosa aldatze hutsa ez da nahikoa.

Las aceras de Eskalantegi y Alameda son más antiguas. La renovación de las baldosas de las calles Eskalantegi y Alameda deberían vincularse a la reurbanización de las calles y no deberían limitarse únicamente al cambio de baldosa superficial.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / Fuera del proceso

MÁS PAPELERAS

AURREKONTUA: (ez dagokio)

BALORAZIOA:

Proposamen honek ez du aurrekontu jakin bat, kudeaketarekin zerikusia baitu.
Esta propuesta no tiene presupuesto, está relacionado con la gestión.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / Fuera del proceso

PONER UN ASCENSOR PARA MEJORAR LA ACCESIBILIDAD EN ESKALANTEGI, DONDE LAS MONJAS

AURREKONTUA: (ez dagokio)

BALORAZIOA:

Proposamen honen esku hartze eremua ez da Pasaiako Udalaren eskumena, Donostiako Udalaren lur eremua baita.
Esta propuesta no es competencia del Ayuntamiento de Pasaia, corresponde al Ayuntamiento de Donostia.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / Fuera del proceso



CONSTRUIR UN POLIDEPORTIVO CON PISCINA MUNICIPAL

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Prozesu honetan proposamen bakoitzak 100.000€ eraman ditzake, eta honako proposamen honek, kopuru hori gainditzen du. *Esta propuesta supera la cantidad máxima que puede adjudicarse a cada propuesta en este proceso (100.000€)*

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*

GIMNASIO MUNICIPAL O POLIDEPORTIVO

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Antxoko barrutiko populazioak beharrezkoa du Udalaren kirol eskaintza eskura edukitzea. Orain arte ase gabeko beharra izan da. Hasiara batean 2017-2020ko GFako kirol ekipamenduen planerako diseinatutako instalazioaren proiektua erantsita doa. Proiektua garatzeko lokalizazioa, hasiera batean, Luzuriagako etxe berrien lokal komertzialetan aurreikusita zegoen. Ez da jaso diru-laguntzarik proiektua aurrera eramateko. Hortaz, dena geldirik dago. Herriarrek aipatzen dituzten lokalizazioak ez dira aurreikusi. Azokaren kasuan, adibidez, topoko obrak direla eta, aurreikusita dago eraikin hori eraistea.

Proiektu honek azterketa estrategikoa berezia behar du, Antxoko azokaren desagertzeak irtenbide berriak eskatuko dituelako eta komeni da eskaera honi erantzun komun eta integratu bat ematea.

Aurreproiektuan 400metro karratuko lokalaren beharra azpimarratzen da. Hori dela eta, proiektu honen egikaritzea lokal hori lortzeko kudeaketa lanek baldintzatuko dute. Lokala lortuz gero, proiektua garatzeko aukera positibotzat jotzen da, baina lokalik lortu ezean, ezin izango da proiektua garatu.

Es necesaria una oferta deportiva mínima para la población del distrito de Antxo. En principio está prevista en el plan de equipamientos deportivos de la DFG 2017-2020. No se ha recibido subvención para ejecutar el equipamiento, y por tanto esta ejecución está bloqueada. Las localizaciones propuestas por la ciudadanía no se prevén, por ejemplo, en el caso de Azoka está previsto su derribo por las obras del Topo.

El anteproyecto recoge la necesidad de un local de 400 metros cuadrados. Por lo tanto, la ejecución de esta propuesta está condicionada por conseguir un local que cumpla las características.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*



ANTXOKO BARRUTIAN, "TOYOTA ERAIKINEAN", PATINODROMO BAT EGITEA, BEHEKO SOLAIRUAN

AURREKONTUA: (ez dagokio)

BALORAZIOA:

Nire iritzi teknikoaren arabera, Antxoko barrutiko lehentasunen artean beste fitxan aipatutako Gimnasioaren edo kirol-gunearen proiektua dago. Patinatzeko eremu itxi eta estali baten beharra, nire ustez ez dago justifikatuta Antxon. Beste barrutietan bezala, aisialdirako eremu estalien gabezia nabarmena da eta hori bai izan daitekeela ase beharreko beharra, baina patinatzeko helburuarekin soilik, nire ustez ez. Beste alde batetik, kontuan hartu beharko litzateke, Pabinsako eraikina pribatua dela. Gainera, irailan ireki berri den Ibaiondoko skate-bowl gunean irristaketarako praktikatuko gune berezi bat zabaldu da.

Desde mi punto de vista técnico, el distrito de Antxo en estos momentos tiene otras prioridades, tal como se expone en la valoración del gimnasio. Creo que la necesidad de realizar un recinto cerrado y cubierto para patinar no está justificada. Cabe mencionar que las carencias de equipamientos deportivos y de ocio son grandes y hay que ir interviniendo, pero sólomente con el objetivo de patinar, no es suficiente, creo yo. Por otro lado, el edificio de Pabinsa es privado. Por último, comentar que en el nuevo espacio de skate-bowl de Ibaiondo hay una zona especial para la práctica del patinaje.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / Fuera del proceso



UN GIMNASIO COMO TIENEN LOS OTROS TRES DISTRITOS

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Antxoko barrutiko populazioak beharrezkoa du Udalaren kirol eskaintza eskura edukitzea. Orain arte ase gabeko beharra izan da. Hasiara batean 2017-2020ko GFAko kirol ekipamenduen planerako diseinatutako instalazioaren proiektua erantsita doa. Proiektua garatzeko lokalizazioa, hasiera batean, Luzuriagako etxe berrien lokal komertzialetan aurreikusita zegoen. Ez da jaso diru-laguntzarik proiektua aurrera eramateko. Hortaz, dena geldirik dago. Herritarrek aipatzen dituzten lokalizazioak ez dira aurreikusi. Azokaren kasuan, adibidez, topoko obrak direla eta, aurreikusita dago eraikin hori eraistea.

Proiektu honek azterketa estrategikoa berezia behar du, Antxoko azokaren desagertzeak irtenbide berriak eskatuko dituelako eta komeni da eskaera honi erantzun komun eta integratu bat ematea.

Aurreproiektuan 400metro karratuko lokalaren beharra azpimarratzen da. Hori dela eta, proiektu honen egikaritzea lokal hori lortzeko kudeaketa lanek baldintzatuko dute. Lokala lortuz gero, proiektua garatzeko aukera positibotzat jotzen da, baina lokalik lortu ezean, ezin izango da proiektua garatu.

Es necesaria una oferta deportiva mínima para la población del distrito de Antxo. En principio está prevista en el plan de equipamientos deportivos de la DFG 2017-2020. No se ha recibido subvención para ejecutar el equipamiento, y por tanto esta ejecución está bloqueada. Las localizaciones propuestas por la ciudadanía no se prevén, por ejemplo, en el caso de Azoka está previsto su derribo por las obras del Topo.

El anteproyecto recoge la necesidad de un local de 400 metros cuadrados. Por lo tanto, la ejecución de esta propuesta está condicionada por conseguir un local que cumpla las características.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*

MODIFICAR FRONTÓN PARA HACER POLIDEPORTIVO, TENDRÁ MÁS USO

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Prozesu honetan proposamen bakoitzak 100.000€ eraman ditzake, eta honako proposamen honek, kopuru hori gainditzen du.

Esta propuesta supera la cantidad máxima que puede adjudicarse a cada propuesta en este proceso (100.000€)

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*



HACER PISCINA

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Prozesu honetan proposamen bakoitzak 100.000€ eraman ditzake, eta honako proposamen honek, kopuru hori gainditzen du.
Esta propuesta supera la cantidad máxima que puede adjudicarse a cada propuesta en este proceso (100.000€)

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*

POLIDEPORTIVO Y ZONA DEPORTIVA MÁS ALLÁ DEL FRONTÓN

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Prozesu honetan proposamen bakoitzak 100.000€ eraman ditzake, eta honako proposamen honek, kopuru hori gainditzen du.
Esta propuesta supera la cantidad máxima que puede adjudicarse a cada propuesta en este proceso (100.000€)

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*

PARQUE ACUÁTICO

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Prozesuaren arauetako bat proposamen bakoitzaren muga 100.000€koa izatea da. Kasu honetan, proposamen honek prozesu honen aurrekontua gainditzen du.

Una de las normas del proceso es que cada propuesta no puede superar los 100.000€ de presupuesto. En este caso, este proyecto superaría el presupuesto.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*



KIROL INSTALAKUNTZA OINARRIZKOA ETA PUBLIKOA. GIMNASIO BAT ETA KIROL ESKAINTZA

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Antxoko barrutiko populazioak beharrezkoa du Udalaren kirol eskaintza eskura edukitzea. Orain arte ase gabeko beharra izan da. Hasiera batean 2017-2020ko GFAko kirol ekipamenduen planerako diseinatutako instalazioaren proiektua erantsita doa. Proiektua garatzeko lokalizazioa, hasiera batean, Luzuriagako etxe berrien lokal komertzialetan aurreikusita zegoen. Ez da jaso diru-laguntzarik proiektua aurrera eramateko. Hortaz, dena geldirik dago. Herritarrek aipatzen dituzten lokalizazioak ez dira aurreikusi. Azokaren kasuan, adibidez, topoko obrak direla eta, aurreikusita dago eraikin hori eraistea.

Proiektu honek azterketa estrategikoa berezia behar du, Antxoko azokaren desagertzeak irtenbide berriak eskatuko dituelako eta komeni da eskaera honi erantzun komun eta integratu bat ematea.

Aurreproiektuan 400metro karratuko lokalaren beharra azpimarratzen da. Hori dela eta, proiektu honen egikaritzea lokal hori lortzeko kudeaketa lanek baldintzatuko dute. Lokala lortuz gero, proiektua garatzeko aukera positibotzat jotzen da, baina lokalik lortu ezean, ezin izango da proiektua garatu.

Es necesaria una oferta deportiva mínima para la población del distrito de Antxo. En principio está prevista en el plan de equipamientos deportivos de la DFG 2017-2020. No se ha recibido subvención para ejecutar el equipamiento, y por tanto esta ejecución está bloqueada. Las localizaciones propuestas por la ciudadanía no se prevén, por ejemplo, en el caso de Azoka está previsto su derribo por las obras del Topo.

El anteproyecto recoge la necesidad de un local de 400 metros cuadrados. Por lo tanto, la ejecución de esta propuesta está condicionada por conseguir un local que cumpla las características.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*



SE PUEDEN COLOCAR EN LA AZOKA MÁQUINAS DE GIMNASIA

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Antxoko barrutiko populazioak beharrezkoa du Udalaren kirol eskaintza eskura edukitzea. Orain arte ase gabeko beharra izan da. Hasiara batean 2017-2020ko GFako kirol ekipamenduen planerako diseinatutako instalazioaren proiektua erantsita doa. Proiektua garatzeko lokalizazioa, hasiera batean, Luzuriagako etxe berrien lokal komertzialetan aurreikusita zegoen. Ez da jaso diru-laguntzarik proiektua aurrera eramateko. Hortaz, dena geldirik dago. Herritarrek aipatzen dituzten lokalizazioak ez dira aurreikusi. Azokaren kasuan, adibidez, topoko obrak direla eta, aurreikusita dago eraikin hori eraistea.

Proiektu honek azterketa estrategikoa berezia behar du, Antxoko azokaren desagertzeak irtenbide berriak eskatuko dituelako eta komeni da eskaera honi erantzun komun eta integratu bat ematea.

Aurreproiektuan 400metro karratuko lokalaren beharra azpimarratzen da. Hori dela eta, proiektu honen egikaritzea lokal hori lortzeko kudeaketa lanek baldintzatuko dute. Lokala lortuz gero, proiektua garatzeko aukera positibotzat jotzen da, baina lokalik lortu ezean, ezin izango da proiektua garatu.

Es necesaria una oferta deportiva mínima para la población del distrito de Antxo. En principio está prevista en el plan de equipamientos deportivos de la DFG 2017-2020. No se ha recibido subvención para ejecutar el equipamiento, y por tanto esta ejecución está bloqueada. Las localizaciones propuestas por la ciudadanía no se prevén, por ejemplo, en el caso de Azoka está previsto su derribo por las obras del Topo.

El anteproyecto recoge la necesidad de un local de 400 metros cuadrados. Por lo tanto, la ejecución de esta propuesta está condicionada por conseguir un local que cumpla las características.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*



MEJORAR LA BIBLIOTECA, HAY POCOS LIBROS, ESTÁ CERRADA CASI SIEMPRE...

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Udalak urteroko partida bat dauka liburu berriak erosteko. Halako proposamenak inbertsioekin baino, aurrekontuaren gastu arruntarekin zerikusia dute, eta beraz, prozesutik kanpo geratuko da.

El Ayuntamiento cuenta con una partida anual para comprar nuevos libros. Esta propuesta está relacionada con el gasto corriente del presupuesto, no con inversiones, por lo que queda fuera del proceso.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*

HACER TEATRO Y CINE

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Proposamena oso orokorra da, ez da ondo ulertzen. Antzerki eta zinema gehiago antolatzea bada, gastu arruntarekin zerikusia duen proposamena da, ez inbertsioekin, eta beraz, kanpoan geratuko litzake. Bestetik, antzerki eta zinemarako eraikinaz ariko balitz proposamena, kanpo geratuko litzateke prozesuan egokitutako aurrekontu muga (100.000€) gaindituko litzukeelako.

La propuesta es muy general y por lo tanto no se entiende bien. Si la propuesta es organizar más teatro y cine, sería una propuesta correspondiente al gasto corriente del presupuesto y no a inversiones, por lo que quedaría fuera del proceso. Por otro lado, si se refiere a construir o habilitar un espacio adecuado para el teatro o cine, superaría el límite de presupuesto de este proceso (100.000€)

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*



LOCAL PARA ENSAYAR TEATRO

AURREKONTUA: (ez dagokio)

BALORAZIOA:

Ulertzen dut ez dagokigula guri Antxon antzerkia entseatzeko lokal baten beharrezkoa baloratzea. Gaur egun dauden alternatibak zerrendatu ditzakegu eta gogorarazi lokal bakoitzean mantenu, garbiketa, kontserbazio, modernizazio eta araudira egokitzeko lanak egitea beharrezkoa dela, horrek duen kostearekin.

Bi lokal daude entsegutarako erabilgarriak izan daitezkeenak, Udal Aretoa (San Pedro) eta Kultur Etxea (Antxo). Trintxerpeko alkateordetzan areto bat dago. Orain gutxi horrelako ekintzetarako areto bat egokitu da Donibanen (Kordeleia). Trintxerpen jarduera kulturala (erakusketak...) lehenesten ari diren beste eraikin bat ere badago (Ciriza), gainera, beraien artean banandutako hainbat espazioz osatzen da eta bakoitza nahi den helburuarekin erabil daiteke. Prozesu honetan bertan beste espazio baten prestaketa eskatu da (Proisa). Amaitzeko, Antxon ez dagoela beste eraikinen bat lortzeko aukerarik prozesu honetako aurrekontuaren arabera.

*Entiendo que no nos corresponde entrar a valorar la necesidad de un local para ensayar teatro en el Distrito de Antxo. Únicamente podemos enumerar las alternativas que se disponen en la actualidad y recordar que cada centro precisa de labores de **mantenimiento, limpieza, conservación** y cada cierto tiempo modernización y adecuación a normativas con el coste que ello supone.*

Se dispone de dos locales con salas susceptibles de ser utilizados para ensayos de teatro, Udal Aretoa (San Pedro) y Kultur Etxea (Antxo).

Hay un salón de actos en el edificio de la Tenencia de alcaldía de Trintxerpe. Se acaba de habilitar una cuarta sala para este tipo de actividades en Donibane (Kordeleia). En Trintxerpe se dispone de otro edificio (Ciriza) en el que también se están priorizando los usos culturales (exposiciones, etc.) y dispone de varios espacios independientes con posibilidad de usarse con el destino solicitado. En este mismo proceso participativo se ha solicitado la habilitación de un centro alternativo (Proisa). Para terminar, comentar que la posibilidad de adquirir otro espacio supera el presupuesto de este proceso.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / Fuera del proceso

LIBURUTEGI ON BAT

AURREKONTUA: (ez dagokio)

BALORAZIOA:

Prozesuaren arauetako bat proposamen bakoitzaren muga 100.000€koa izatea da. Kasu honetan, proposamen honek prozesu honen aurrekontua gainditzen du.

Una de las normas del proceso es que cada propuesta no puede superar los 100.000€ de presupuesto. En este caso, este proyecto superaría el presupuesto.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / Fuera del proceso



COMPRAR TAMBORES PARA LA TAMBORRADA

AURREKONTUA: 5.000€

BALORAZIOA:

Prozesu honek diru partida bat jaso dezake danbor berrietan inbertsio bat egiteko.

Se puede recoger una partida de este proceso para invertir en la compra de nuevos tambores.

ONDORIOA: Prozesuan aurrera

ANTZERKI ARETO BAT

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Prozesuaren arauetako bat proposamen bakoitzaren muga 100.000€koa izatea da. Kasu honetan, proposamen honek prozesu honen aurrekontua gainditzen du.

Una de las normas del proceso es que cada propuesta no puede superar los 100.000€ de presupuesto. En este caso, este proyecto superaría el presupuesto.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*



LUDOTEKA HANDI BAT

AURREKONTUA: (ez dagokio)

BALORAZIOA:

Gaur egungo Ludotekak 150-200 metro artean baldin badago, Zerbitzuburuak bere garaian emandako kalkuluaren arabera, eta Gazteria Departamentutik fitxan emandako azalpen guztian argi gelditu bada gaur egungo lokala oso txikia geratu dela, eta lokal handiago bat behar dela, gutxienez azalera hortik gorakoa izan beharko luke; beraz, gutxienez 300 metro karratu, eta posible bada 400 metro karratu.

Espazio horren banaketa aldakorra izan daiteke, konkretuki hartzen den lokalaren arabera. Gaur egungo joera espazio handiak eta balioanitzekoak izatea baita. Dena dela, gutxienez beharko lirateke 3 gela handi, edo 3 tan banatu daitezkeen espazio bat, bat jolas librerako, beste bat psikomotrizitaterako eta 3.a tailerrak, txokoa, liburutegia eta jolas sinbolikorako. Horri gehitu bulego bat, biltegi bat, komunak eta, posible den heinean, kanpoan jolasteko eta jarduerak espazioa.

Ludoteken arautegian ez da zehazten zein azalera eduki behar den gutxienez, tokiko errealitateetara egokitu beharrean daudelako. Badago erreferentzia bat, hain zuzen ere, Euskal Erkidegoko Hezkuntza Kontseilurantz arautzen duena, Haur Hezkuntzako zentzuetan, erabilera aldetik baliokidea izan daitekeena jolas librerako erabiltzen baitute, eta ez ikasgelan pupitrean eserita egoteko, eta hor 2 metro karratu/ umeko ezartzen da.

Momentu honetan Antxon ez dago baldintza hauek betetzen dituen lokalik, eta erosi edo alokatzekotan, prozesu honen 100.000€en muga gaindituko luke. Behar honi erantzuna eman ahal izango zaio Azoka bota ondoren egingo den ekipamendu berrian ludoteka kokatzearekin.

Hoy en día la ludoteca tiene entre 150-200 metros, y tal y como se ha expuesto en más de una ocasión, ha quedado muy pequeña, es necesario un local más grande, mínimo 300 metros cuadrados, y si fuera posible, 400.

Eso posibilitaría habilitar 3 espacios amplios, una para el juego libre, otra para psicomotricidad y la última para talleres, txoko, biblioteca.

La normativa de ludotecas no especifica ningún ratio, sino que expone la necesidad de adecuarse a las características del entorno. Pero como referencia se puede tomar aproximadamente 2 metros cuadrados por niña/o.

En estos momentos el Ayuntamiento no dispone de local de estas características, y el coste de un alquiler o compra de local superaría el límite por propuesta de este proceso. La solución vendrá con el edificio de sustituya la Azoka.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / Fuera del proceso



SAN FERMIN TXIKI BERRESKURATU

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Proposamen honek ez du aurrekontu jakin bat, kudeaketarekin zerikusia baitu.
Esta propuesta no tiene presupuesto, está relacionado con la gestión.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*

CADA FIN DE SEMANA ESTRENAR/REPRODUCIR UNA PELÍCULA EN PASAIA EN KULTUR ETXEA

AURREKONTUA: 12.000€

BALORAZIOA:

Proposamen egingarria dela baloratzen da, badago behar bat gai honen inguruan. Proiekzioak egin ahal izateko, lehendabizi proiektiorako materiala erosi beharra dago, eta horrez gain, pelikulak ordaintzeko diru kantitate bat egokitu beharko litzake. Horrez gain, eztabaida bat eman beharra dagoela baloratzen du teknikariak, herriko elkarte eta eragileek antolatutako ekimenek lehentasuna izan beharko luketela, alegia.

En principio sería una propuesta viable, es verdad que hay una necesidad sobre esta propuesta. Hace falta comprar el equipamiento necesario para las proyecciones y recoger una partida del presupuesto para comprar las películas. Si la propuesta sale adelante, habrá que debatir sobre la prioridad que puedan tener las actividades organizadas por las asociaciones y entidades de Antxo.

ONDORIOA: Prozesuan aurrera



INSTALACIÓN DE PANELES INFORMATIVOS PARA CARTELES EN TODO EL DISTRITO, ESPECIALMENTE ENTRE EL FRONTÓN Y ZUMALAKARREGI

AURREKONTUA: (ez dagokio)

BALORAZIOA:

2015. urtean herrian banatuta 22 panel ezarri ziren, herriko elkarteek, udal sailek... bertan beraien informazioa, abisuak... ezartzeko. Herriko markesina, fatxada, hiri altzarietan... euskarri horiek jartzea ekiditeko. Panel horiek paper formatuko informazioari euskarria ematen diote, baina ez dute estalki edo babesgarririk, elementu hauek gehitzeak erabilera erregulatzea ekarriko lukeelako (araudia, giltzak, giltzen banaketa, epeak...). Ulertzen dut horrek erabilera zailagoa eta iristezinagoa egiten duela. Ezartzeko bitartekoak ez daude finkatuta (zelo, txintxetak...), ez dakit proposamenak hori eskatzen duen.

El año 2015 se colocaron paneles (22 uds.) distribuidos en el municipio para que aquella información, avisos, etc. que se quisiera publicitar por parte de las asociaciones, departamentos municipales... se colocará en los paneles y se evitará colocar en las fachadas de edificios, marquesinas, mobiliario urbano en general...

Estos paneles sirven de soporte a información en formato papel en general, pero no disponen de cobertura ni protección ya que este tipo de elementos supondría regular su uso (normativas, llaves, reparto de llaves, plazos, etc. y entiendo que haría más complejo y menos accesible su uso. Tampoco está a disposición las medidas de pegado del papel (zelo, chinchetas, etc.) no sé si la solicitud demanda esto.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / Fuera del proceso

IMPULSAR Y PROMOCIONAR EL COMERCIO, DIFERENTES ACTIVIDADES PARA COMPRAR

AURREKONTUA: (ez dagokio)

BALORAZIOA:

Proposamen honek udal kudeaketarekin du zerikusia, ez aurrekontuarekin.
Esta propuesta está relacionada con la gestión municipal, no con el presupuesto.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / Fuera del proceso



DIFUNDIR MÁS LA TARJETA 4AK1

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Proposamen honek udal kudeaketarekin du zerikusia, ez aurrekontuarekin.
Esta propuesta está relacionada con la gestión municipal, no con el presupuesto.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*

PONER EL KIOSCO EN EL CENTRO DE LA ALAMEDA

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Prozesuaren arauetako bat proposamen bakoitzaren muga 100.000€koa izatea da. Kasu honetan, proposamen honek prozesu honen aurrekontua gainditzen du.
Una de las normas del proceso es que cada propuesta no puede superar los 100.000€ de presupuesto. En este caso, este proyecto superaría el presupuesto.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*

HACER UN GAZTETXE

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Garai batean gaztetxea kokatua zegoen lekuan, gaur egun Gazteleku bat egokitzeko obretan ari dira.
Se están realizando obras en el antiguo gaztetxe para habilitarlo como Gazteleku.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*



RENOVAR EL PARQUE DEL RÍO

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Proposamen hau egina dago.

Esta propuesta se ha realizado recientemente.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*

HABILITAR ZONA PARA SACAR A LOS PERRO SUELTOS

AURREKONTUA: 10.000€

BALORAZIOA:

Aukera hori aztertu da eta kokapen egokiena Luzuriagako EBARaren ondoan dela ikusi da. Aktuazio hau Animalien jabetza eta inguruko beraien gorozkien bilketa arautzen duen Ordenenatza betetzen dela zainduz eman beharko litzake.

Se ha analizado esta opción y se ha considerado la zona más apropiada junto a la EBAR de luzuriaga Esta actuación debería vincularse a una vigilancia del cumplimiento de la Ordenanza sobre tenencia de animales y recogida de sus heces en las zonas limítrofes.

ONDORIOA: Prozesuan aurrera



MEJORAR EL LOCAL DEL JUBILADO, HABILITAR UN LOCAL

AURREKONTUA: (ez dagokio)

BALORAZIOA:

Eskaera hau Gizarte Zerbitzuen eskariari erantzunez Zerbitzuen Sailak kontuan hartu du. Erabilera horretarako aukera ikusi da Antxoko Erretiratutako enxearen ondoan, Axular plazan, Gazteleku berria egokituko den lokalean bertan. Gaztelekuaren erabilera puntuala (bi arratsalde astean), eta gazte eta helduen erabilera ordutegiak bat egiten ez dutela ikusirik, egokia iruditzen zaigu lokala erabilera anitzetarako optimizatzea. Irizpide honek efizientzia energetikoaren eta baliabideen erabilera hobetoaren alde egiten du.

Esta solicitud ya se ha considerado desde el Departamento de Servicios a instancias de Servicios Sociales. En la habilitación del nuevo Gazteleku en un local muy próximo al Hogar de Jubilado de Antxo, en la misma plaza Axular, se ha analizado la posibilidad de este uso. Debido al uso puntual de Gazteleku (dos tardes a la semana) y a la NO coincidencia de horarios nos parece procedente optimizar la utilización de un local para varios usos compatibles. Este criterio favorece la eficiencia energética, optimiza recursos, etc.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / Fuera del proceso

AMPLIAR, DE ALGÚN MODO, LA ZONA DE APARCAMIENTO PARA RESIDENTES DEL MUNICIPIO

AURREKONTUA: (ez dagokio)

BALORAZIOA:

Udalerrian Ibilgailuen aparkalekuentzat Ordenazio, Kudeaketa eta Arrazionalizatzeko Plana tramitazio egoeran dago, eta beraz, zentzuzkoena honen arabera jardutea da eta ez elkarren artean loturarik ez duten esku-hartze txikien bidez.

Se encuentra en tramitación el Plan de Ordenación, Gestión y Racionalización del Estacionamiento de Vehículos en el Municipio, siendo lo más razonable, actuar en función del mismo y no mediante pequeñas actuaciones inconexas.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / Fuera del proceso



LUZURIAGAKO PASEO BERRIAN APARKATZEA DEBEKATZEA

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Proposamen honek udal kudeaketarekin du zerikusia, ez aurrekontuarekin.
Esta propuesta está relacionada con la gestión municipal, no con el presupuesto.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*

PARKING MÁS GRANDE, HAY MUCHAS DIFICULTADES PARA APARCAR

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Udalerrian ibilgailuen aparkalekuentzat Ordenazio, Kudeaketa eta Arrazionalizatzeko Plana tramitazio egoeran dago, eta beraz, zentzuzkoena honen arabera jardutea da eta ez elkarren artean loturarik ez duten esku-hartze txikien bidez.
Se encuentra en tramitación el Plan de Ordenación, Gestión y Racionalización del Estacionamiento de Vehículos en el Municipio, siendo lo más razonable, actuar en función del mismo y no mediante pequeñas actuaciones inconexas.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*

MÁS APARCAMIENTO, NO HAY LUGAR SUFICIENTE. SOBRE TODO PARA HIJOS QUE VIENEN DE VISITA

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Udalerrian ibilgailuen aparkalekuentzat Ordenazio, Kudeaketa eta Arrazionalizatzeko Plana tramitazio egoeran dago, eta beraz, zentzuzkoena honen arabera jardutea da eta ez elkarren artean loturarik ez duten esku-hartze txikien bidez.
Se encuentra en tramitación el Plan de Ordenación, Gestión y Racionalización del Estacionamiento de Vehículos en el Municipio, siendo lo más razonable, actuar en función del mismo y no mediante pequeñas actuaciones inconexas.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*



MAS APARCAMIENTOS, UNIDO AL COMERCIO, NO TIENEN DONDE DEJAR EL COCHE

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Udalerrian Ibilgailuen aparkalekuentzat Ordenazio, Kudeaketa eta Arrazionalizatzeko Plana tramitazio egoeran dago, eta beraz, zentzuzkoena honen arabera jardutea da eta ez elkarren artean loturarik ez duten esku-hartze txikien bidez.

Se encuentra en tramitación el Plan de Ordenación, Gestión y Racionalización del Estacionamiento de Vehículos en el Municipio, siendo lo más razonable, actuar en función del mismo y no mediante pequeñas actuaciones inconexas.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*

EN LA ACTUAL ZONA DE APARCAMIENTO (LUZURIAGA) HACER PISOS SOTERRADOS

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Prozesuaren arauetako bat proposamen bakoitzaren muga 100.000€koa izatea da. Kasu honetan, proposamen honek prozesu honen aurrekontua gainditzen du.

Una de las normas del proceso es que cada propuesta no puede superar los 100.000€ de presupuesto. En este caso, este proyecto superaría el presupuesto.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*

AMPLIAR PARKING, HACER UN SEGUNDO, TERCER PISO

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Udalerrian Ibilgailuen aparkalekuentzat Ordenazio, Kudeaketa eta Arrazionalizatzeko Plana tramitazio egoeran dago, eta beraz, zentzuzkoena honen arabera jardutea da eta ez elkarren artean loturarik ez duten esku-hartze txikien bidez.

Se encuentra en tramitación el Plan de Ordenación, Gestión y Racionalización del Estacionamiento de Vehículos en el Municipio, siendo lo más razonable, actuar en función del mismo y no mediante pequeñas actuaciones inconexas.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*



HABILITAR UN BOTÓN EN EL SEMÁFORO DEL PASO DE CEBRA DE LA AVENIDA DE NAVARRA (RENFE)

AURREKONTUA: (ez dagokio)

BALORAZIOA:

Ez dut eskakizuna ulertzen. Semaforo honek tenporizadore baten bitartez funtzionatzen du eta ez demanda bidez, botoia sakatuz. Beste batzuetan salatu izan den arazoa GORRIZ IGAROTZEN DUTENEN ikuspen falta da, edukiontzien kokalekuaren ondorio. Hartu den soluzioa edukiontziak atzeratzea izan da. Soluzio egokiago bat oinezkoen igarobidea Donostia aldera desplazatzea da eta edukiontziak Errenteria aldera, baina baliteke, autobusaren neurriaren arabera oinezkoen igarobidea autobusak berak okupatzea, zeinak oinezkoen joan-etorrietan distortsio garrantzitsua eragingo lukeen. Soluzio egokiena GORRIZ dagoenean ez zeharkatzea da, zirkulazio arauk agintzen duten bezala.

No entiendo la solicitud. Este semáforo está temporizado y no funciona a demanda (botón). El problema que se ha denunciado en otras ocasiones es la falta de visibilidad por la ubicación de los contenedores para aquellos QUE CRUZAN EN ROJO. La solución que se ha adoptado es retrasar los contenedores. Una solución más correcta podría ser desplazar el paso de Cebra hacia Donosti y los contenedores hacia Errenteria pero puede que en función de la longitud del autobús, el paso de cebra lo ocupe el autobús lo que generaría una distorsión importante en el tránsito de peatones. La solución más correcta es que nadie cruce en ROJO tal y como mandan las normas de circulación.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / Fuera del proceso



"TOPO"KO ARKUPETAN TXIRRINDA GORDELEKU EGOKIAK. NAHIZ ETA ZERBAIT ORDAINDU BEHAR IZAN MANTENUAGATIK

AURREKONTUA: 21.000 €

BALORAZIOA:

Topoaren behealdea halako erabileretarako egokitzeak, 2014an Kupeldegi kaleko Garbitxoko egokitzeko 2014an ezarri soluzioa errepikatzea ekarriko du. Erabilgarri izango diren "arkuen" arabera erabili ahalko dugu m2 gehiago edo gutxiago biltoki bezala. Gaur egungo Garbitxoko bezalako espazioa egokitzeak 21.000€ inguruko kostua izango du. Espazio hauen erabilera handituko luke eta hauei ematen zaien erabilera okerrak murriztu (txakur kakak, argiteriaren lapurretak...). Herritarrarentzat erabilera osagarri izateko espazio publiko bat berreskuratuko litzateke. Pabinsa eraikina jabego pribatukoa da.

La habilitación de los bajos del topo para este tipo de usos supondría repetir la solución que se ejecuto el 2014 para la habilitación del Garbitxoko de calle Kupeldegi. En función de los "arcos" que se habiliten podremos disponer de más o menos m2 de almacén o guarda de objetos, bicicletas, etc. El habilitar un espacio similar al del actual Garbitxoko supone un importe aproximado de 21.000 €. Aumentaría el uso de estos espacios y disminuiría el uso inadecuado que se les da a los mismos (defecaciones de perros, robo de luminarias, etc.) Se recuperaría un sitio público como uso auxiliar del ciudadano. El edificio Pabinsa es de propiedad privada

ONDORIOA: Prozesuan aurrera



CREAR UN GUARDA-BICIS, CERRADO CON LLAVE Y CON UN ALQUILER BARATO EN LA CALLE ZUMALAKARREGI, DEBAJO DEL TOPO (DONDE SE COLOCARON LOS CONTENEDORES DEL PUERTA A PUERTA)

AURREKONTUA: 21.000 €

BALORAZIOA:

Topoaren behealdea halako erabileretarako egokitzek, 2014an Kupeldegi kaleko Garbitxoko egokitzeko 2014an ezarri soluzioa errepikatzea ekarriko du. Erabilgarri izango diren "arkuen" arabera erabili ahalko dugu m2 gehiago edo gutxiago biltoki bezala. Gaur egungo Garbitxoko bezalako espazioa egokitzek 21.000€ inguruko kostua izango du. Espazio hauen erabilera handituko luke eta hauei ematen zaien erabilera okerrak murriztu (txakur kakak, argiteriaren lapurretak...). Herritarrarentzat erabilera osagarri izateko espazio publiko bat berreskuratuko litzateke. Pabinsa eraikina jabeago pribatukoa da.

La habilitación de los bajos del topo para este tipo de usos supondría repetir la solución que se ejecuto el 2014 para la habilitación del Garbitxoko de calle Kupeldegi. En función de los "arcos" que se habiliten podremos disponer de más o menos m2 de almacén o guarda de objetos, bicicletas, etc. El habilitar un espacio similar al del actual Garbitxoko supone un importe aproximado de 21.000 €. Aumentaría el uso de estos espacios y disminuiría el uso inadecuado que se les da a los mismos (defecaciones de perros, robo de luminarias, etc.) Se recuperaría un sitio público como uso auxiliar del ciudadano. El edificio Pabinsa es de propiedad privada

ONDORIOA: Prozesuan aurrera

ALQUILER DE BICICLETAS MUNICIPALES EN ANTXO, COMO YA EXISTE EN OTROS DISTRITOS

AURREKONTUA: (ez dagokio)

BALORAZIOA:

Beste barrutietan bezala, zerbitzu hau egun eskaintzen da Antxoko Ibaiondo Frontoian.

<http://www.pasaia.eus/es/bizibadia-prestamo-bicicletas>

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / Fuera del proceso





DOTAR A PASAI ANT XO DE VESTUARIOS, WC Y DUCHAS PÚBLICAS CONTROLADAS POR PERSONAL EN ALGÚN LOCAL MUNICIPAL

AURREKONTUA: 30.000€

BALORAZIOA:

Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren prestazio eta zerbitzuen eskumenei buruzko urriaren 6ko 185/2015 dekretuan jasotzen da udalak eguneko arretarako zerbitzuak izan behar dituela bazterkeria egoeran daudenentzat. Eskakizun txikiko eta aldi baterako laguntza zerbitzua da, eta eginkizun hauek garatzen ditu:

a) Oinarrizko beharrak ase, erabiltzaileei egunean zehar babesteko, garbitzeko eta otorduak egiteko lekua eskainiz.

b) Erabiltzaileei haien eskubideen eta eskura dituzten gizarte-baliabideen berri eman, eta euren egoera normalizatzeko bidea egiten lagundu.

Zerbitzu horretan honako hauek eskaini behar dira derrigorrez: Informazioa. Bitartekaritza. Esku-hartze hezitzailea eta psikosoziala: esku-hartze psikosoziala (entzute aktiboa eta emozioen eutsi-tasuna); eta mantenua, hala badagokio. Norberaren higieua. Arropa garbitzeko zerbitzua, hala badagokio. Kontsigna.

Proposamena bat dator Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren prestazio eta zerbitzuen zorroan udalei ezartzen zaizkien betebeharrekin; eta gainera, zerbitzuak gaueko harrera-zerbitzuaren osagarria izan beharko luke, azken hori ere udalak bete beharreko eskumen gisa jasotzen da arau horretan.

*El DECRETO 185/2015, de 6 de octubre, de cartera de prestaciones y servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales, expone como **competencia municipal y de obligado cumplimiento** el que el Ayuntamiento disponga de **Servicios de atención diurna** (1.7) para personas en situación de exclusión. Es un servicio de baja exigencia y uso temporal que desarrolla las siguientes funciones:*

a) Cubrir necesidades básicas ofreciendo a las personas usuarias un dispositivo en el que resguardarse, asearse y comer durante el día.

b) Informar a las personas usuarias sobre los derechos que les asisten y los recursos sociales a los que pueden acceder, así como orientarles en la realización de gestiones tendentes a normalizar su situación.

Las prestaciones obligatorias de dicho servicio son: Información. Mediación – intermediación. Intervención educativa y psicosocial: intervención psicosocial (escucha activa y contención emocional); y manutención, en su caso. Higiene personal. Lavandería, en su caso. Consigna.

*Esta propuesta es acorde con las obligaciones municipales que recoge la cartera de prestaciones y servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales, y además debería de ser complementada con el **Servicio de acogida nocturna**, también recogido en la dicha norma como competencia obligatoria municipal.*

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / Fuera del proceso



KALE BATZUK BERRITU, ESPALOIAK... GARBITASUNA AREAGOTU. MÁS LIMPIEZA EN LAS CALLES

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Proposamen honek udal kudeaketarekin du zerikusia, ez aurrekontuarekin.
Esta propuesta está relacionada con la gestión municipal, no con el presupuesto.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*

LUZURIAGA KONPONTZEA

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Proposamen orokorregia, zehaztasunik gabea, ezin da baloratu.
Propuesta demasiado general, sin concreción, no se puede valorar.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*

MEJORAR EL AMBULATORIO

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Ez da Udalaren eskumena, Osasungintza Eusko Jaurlaritzaren eskumena baita.
Esta propuesta no es competencia del Ayuntamiento, sino del Gobierno Vasco.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*



HABILITAR ZONA O HORARIO PARA SOLTAR PERROS

AURREKONTUA: 10.000€

BALORAZIOA:

Aukera hau aztertu da eta Luzuriagako EBAR eremuaren ondokoa kontsideratu da eremu egokiena bezala. Honako jarduera animaliak edukitzeko Ordenantza betetzearen jarraipenarekin lotu beharko litzateke.

Se ha analizado esta opción y se ha considerado la zona más apropiada junto a la EBAR de Luzuriaga. Esta actuación debería vincularse a una vigilancia del cumplimiento de la Ordenanza sobre tenencia de animales y recogida de sus heces en las zonas limítrofes.

ONDORIOA: Prozesuan aurrera

LIMPIEZA Y/O DRENADO DE LA RÍA

AURREKONTUA: (ez dagokio)

BALORAZIOA:

Proposamen honen esku hartze eremua ez da Udalaren eskumena.

Esta propuesta no es competencia del Ayuntamiento.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / Fuera del proceso

MÁS TRATAMIENTO DE PLAGAS (RATAS, CUCARACHAS, ...) Y MANTENIMIENTO

AURREKONTUA: (ez dagokio)

BALORAZIOA:

Proposamen honek udal kudeaketarekin du zerikusia, ez aurrekontuarekin.

Esta propuesta está relacionada con la gestión municipal, no con el presupuesto.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / Fuera del proceso



CAMPAÑA DE CONCIENCIACIÓN CON TALLERES PARA MANTENER LIMPIO ANTZO

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Udalak martxan jartzen dituen kanpainak aurrekontuaren gastu arruntaren parte dira, eta prozesu honetan, udal aurrekontuaren inbertsioen atala lantzea da helburua. Hori dela eta, prozesutik kanpo geratuko da.

Las campañas impulsadas por el Ayuntamiento son parte del gasto corriente, y en este proceso se trabajan las inversiones del presupuesto. Por esta razón, la propuesta quedará fuera del proceso.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*



ILUMINAR EL CAMINO DE PUNTAS

AURREKONTUA:

Esku hartze osoa (argiztapena berriro jartzea, konpontzea eta bideo bidezko zaintza-jarraipena) 40.000€ ingurukoa izatea aurreikusten da.

La solución completa (reposición alumbrado, reparación luminarias y sistema de video vigilancia) puede ascender a una cantidad aprox. de 40.000 €

BALORAZIOA:

Paseo de Puntas-eko argiteria bidezko zaintzako sistema batekin lagundua beharko luke. Argiteria honek gutxienez hiru bider sufritu du kableen harrapaketa eta lapurreta. 400 m baino gehiagoko neurria du eta kablea berrizten den bakoitzean 15.000-20.000€ arteko kostuari egin behar zaio aurre, argiteria eta hiri-hornitegiari egin bestelako kalteak zenbatu gabe.

Epemuga: 3 hilabete (proiektua); 1,5 hilabetetan lizitazioa; 2 hilabete lanak.

El alumbrado del Paseo de Puntas debería venir acompañado de un sistema de video vigilancia. Este alumbrado ha sufrido el saqueo y robo del cableado de la instalación y el vandalismo de las luminarias como mínimo en tres ocasiones. Tiene una longitud superior a los 400 mts. y cada reposición de cableado, supone un coste aproximado de 15.000 – 20.000 € sin contar el vandalismo sobre el mobiliario y las luminarias.

Plazos: 3 meses (proyecto); 1,5 meses licitación; 2 meses obra

ONDORIOA: Prozesuan aurrera

ETXEBIZITZA BERRIAK KANPOSANTURAKO BIDEAN

AURREKONTUA: (ez dagokio)

BALORAZIOA:

Prozesuaren arauetako bat proposamen bakoitzaren muga 100.000€koa izatea da. Kasu honetan, proposamen honek prozesu honen aurrekontua gainditzen du.

Una de las normas del proceso es que cada propuesta no puede superar los 100.000€ de presupuesto. En este caso, este proyecto superaría el presupuesto.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / Fuera del proceso



KOMERTZIO TXIKIEI AHOLKULARITZA, LAGUNTZA, DIRU-LAGUNTZAK

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Ez da Udal Aurrekontuetako inbertsioekin zerikusia duen proposamena, kudeaketarekin eta aurrekontuaren gastu arruntarekin du zerikusia.
Esta propuesta no está relacionada con el capítulo de inversiones del Presupuesto Municipal, es una propuesta relacionada con la gestión municipal y el capítulo de gasto corriente del presupuesto.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*

DOTACIÓN DE SERVICIOS PARA EL BAÑO EN ESCALERILLAS Y EN LA PLAZA

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Bainua debekatua dago, hori dela eta ezin dira zerbitzu horiek eskaini.
Está prohibido bañarse, por lo que no se pueden habilitar esos servicios.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*

HABILITAR ACCESO QUE CUMPLA LA ACCESIBILIDAD AL CEMENTERIO. LAS PERSONAS MAYORES Y/O CON PROBLEMAS DE MOVILIDAD NO PUEDEN ACCEDER.

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

Soluzio arkitektonikoa, zerbitzuak, sareak...definitu eta zehaztuko dituen proiektu tekniko edo memoria bat beharrekoa du, eta beraz, ezinezkoa da gutxi gora beherako aurrekontu bat estimatzea. Hala ere, edozein aurrekontu posiblek 400.000€ak gaindituko lituzke.

Gaur egungo panteoi, horma-hilobi eta hilobien antolaketak baldintzatzen du hartu beharreko soluzioa. Hilerrak dituen ezaugarri eta irisgarritasun oztupoentzat ez da erantzun posiblerik ikusten.

Requiere de un proyecto técnico o memoria valorada que defina y concrete la solución arquitectónica, servicios, redes, etc. pero no se puede estimar un presupuesto aprox. Pero se puede afirmar que la inversión necesaria en el cementerio supera los 400.000€

La actual disposición y organización de los nichos, fosas y panteones condiciona la solución a adoptar. Por las características del cementerio no hay solución viable.



BALORAZIOA:

Hilerria %6 baino gehiagoko malda natural batean eraikia dago. Hilerriaren azalerak eratzen duen Terraza, bertara heltzeko bideen aldapa baino 2m gehiagora igotzen da. Aukera teknikoak:

- Sarrerako maila edo eskailerak gainditzeko altxatzailea.
- Gaur egungo grabillazko zolaren ordeztu egokiagoa den beste zola bat eraikitzea (hormigoi inprimatua, asfalto inprimatua...)
- Panteoi, horma-hilobi eta hilobien ber antolaketa, sarbide irisgarriagoak egokituz.
- Barru aldeko eskailerak kendu elementu altxatzaile lagungarriak ezarriz (altxatzaileak...)

Aipatzekoa da baita ere hilerriaren erabilera askok jaisten ari dela azken urteetan, eta beraz, garrantzitsua da bertan inbertitu nahi den kopuru eta izango dituen onuradun kopuruaren inguruko hausnarketa egitea.

Ekintza puntualek ez dute hilerriaren irisgarritasun arazoa konponduko, eta guztien inbertsioak prozesu honen aurrekontua gaindituko luke. Errazagoa da hilerri berri bat egitea, egungoa aldatzea baino.

El cementerio está construido en una ladera con una pendiente natural superior al 6%. La Terraza que conforma la superficie del cementerio se eleva 2 metros con respecto a la rasante de los viales y caminos circundantes que sirven de acceso. Posibilidades técnicas:

- *Elevador en la entrada para salvar los peldaños de la entrada.*
- *Sustitución del pavimento actual de gravilla por un pavimento más adecuado (hormigón impreso, asfalto impreso,...)*
- *Reordenación de los nichos, panteones, fosas,... en el tiempo, adecuando recorridos interiores más accesibles.*
- *Eliminación de las escaleras interiores colocando elementos auxiliares de elevación (elevadores, etc...)*

Cabe mencionar que los datos de utilización del cementerio están bajando, y por lo tanto, es importante reflexionar sobre las cantidades de inversión y la cantidad de beneficiarios/as.

Las actuaciones puntuales no resolverán los problemas de accesibilidad, y la inversión de todas las necesidades de accesibilidad superan el presupuesto de este proceso.

Es más fácil hacer un cementerio nuevo que éste cumpla los criterios de accesibilidad.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / Fuera del proceso



HABILITAR ESCALERAS MECÁNICAS (DIVIDIDO EN DOS TRAMOS) EN LA ZONA DE SAN ROKE, BORDALABORDA Y MEIPI

AURREKONTUA: (ez dagokio)

BALORAZIOA:

2005ean idatzitako Bordalaborda eremuaren urbanizazio proiektuaren barnean dago eremu hau, zeinaren % 25 inguru garatua dagoen. Beraz, egin beharreko eskuhartzeak modu global batean egin behar direla ulertzen dugu. Meipi Plazaren hegoaldeko eremuan igogailu bat eraikitzeke erreserba bat egin zen. Dena den, 2018rako irisgarritasun plan baten idazketa aurre ikusia dago, auzi hau berriro ber ikusteko aukera egonik.

La zona se incluye en el proyecto de urbanización de Bordalaborda redactado en el 2005 y del cual se ha desarrollado aproximadamente un 25%, y entendemos por tanto que lo más razonable es acometer las intervenciones de una manera global. Se realizó una reserva para poder situar en el futuro un ascensor en la zona situada al sur de la Plaza Meipi. En cualquier caso, está prevista la redacción de un plan de accesibilidad el año 2018, pudiendo analizarse nuevamente esta cuestión

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / Fuera del proceso

MEJORAR EL ACCESO DE LURDES TXIKI, O BIEN QUITANDO LAS ESCALERAS DE DONDE LOS JUBILADOS Y PONIENDO RANPA-PASEO; O HABILITANDO POR OTRA ZONA UNAS ESCALERAS MECÁNICAS.

AURREKONTUA: 28.000€

BALORAZIOA:

Eremuak dituen dimentsio eta ezberdintasun mailek edozein soluzio izugarri zailtzen dute. Proposamena idazten duen honen aldetik soluzio egokiena, ez baina ideala, Lourdes Txiki 11 eta San Roque 1 arteko espazioan aldats edo malda bat egokitzea, horretarako bi eraikinen artean dagoen azalera erabiliz, baita behar izanez gero jardina dagoen eremuko ere. Honek aukera emango luke indarrean dagoen arautegiak ezartzen dituen gehiengoetatik oso gertu dagoen aldapa bat eraikitzeke.

Las dimensiones y diferencias de cotas existentes en la zona dificultan muchísimo cualquier solución. A criterio del suscribiente la solución más adecuada, que no ideal, es la habilitación de una rampa en el espacio existente entre Lourdes Txiki, 11 y San Roque, 1, utilizando para ello toda la superficie existente entre ambos inmuebles, incluso la zona ajardinada. Esto posibilitaría habilitar una rampa de pendientes muy próximas a las máximas establecidas por la regulación vigente.

ONDORIOA: Prozesuan aurrera



MEJORAR LA ACCESIBILIDAD A LA PARTE SUPERIOR DE LA IGLESIA, PONIENDO ESCALERAS MECÁNICAS O HACIENDO UN TÚNEL DESDE LA IGLESIA

AURREKONTUA: (ez dagokio)

BALORAZIOA:

Proposamenaren leku zehatza ulertzeko zailtasunak daude. Hala ere, Eliza gaineko inguruneke irisgarritasuna gaur egungo igogailuarekin konpontzen dela ulertzen dugu.

No alcanzamos a entender con exactitud la propuesta. La accesibilidad a la zona superior de la iglesia se resuelve con el ascensor actual.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*

MEJORAR LA CUESTA - CAMINO - ACCESIBILIDAD HACIA EL ALBERGUE

AURREKONTUA: (ez dagokio)

BALORAZIOA:

Epe motzean egokituko dute, edota dagoeneko egokitu da. Aurreikusia zegoen.

Actualmente, se está remodelando o ya se ha remodelado.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*



MEJORAR ACCESIBILIDAD EN PASAI DONIBANE: CEMENTERIO, CASCO ANTIGUO

AURREKONTUA:

Edozein aurrekontu posiblek 400.000€ak gaindituko lituzke.

La inversión necesaria en el cementerio supera los 400.000€

BALORAZIOA:

Hilerria %6 baino gehiagoko malda natural batean eraikia dago. Hilerriaren azalerak eratzen duen Terraza, bertara heltzeko bideen aldapa baino 2m gehiagora igotzen da. Aukera teknikoak:

- Sarrerako maila edo eskailerak gainditzeko altxatzailea.
- Gaur egungo grabillazko zolaren ordeztu egokiagoa den beste zola bat eraikitzea (hormigoi inprimatua, asfalto inprimatua...)
- Panteoi, horma-hilobi eta hilobien berantolaketa, sarbide irisgarriagoak egokituz.
- Barru aldeko eskailerak kendu elementu altxatzaile lagungarriak ezarriz (altxatzaileak...)

Aipatzekoa da baita ere hilerriaren erabilera askok jaisten ari dela azken urteetan, eta beraz, garrantzitsua da bertan inbertitu nahi den kopuru eta izango dituen onuradun kopuruaren inguruko hausnarketa egitea.

Ekintza puntualek ez dute hilerriaren irisgarritasun arazoa konponduko, eta guztien inbertsioak prozesu honen aurrekontua gaindituko luke. Errazagoa da hilerri berri bat egitea, egungoa aldatzea baino.

El cementerio está construido en una ladera con una pendiente natural superior al 6%. La Terraza que conforma la superficie del cementerio se eleva 2 metros con respecto a la rasante de los viales y caminos circundantes que sirven de acceso. Posibilidades técnicas:

- *Elevador en la entrada para salvar los peldaños de la entrada.*
- *Sustitución del pavimento actual de gravilla por un pavimento más adecuado (hormigón impreso, asfalto impreso,...)*
- *Reordenación de los nichos, panteones, fosas,... en el tiempo, adecuando recorridos interiores más accesibles.*
- *Eliminación de las escaleras interiores colocando elementos auxiliares de elevación (elevadores, etc...)*

Cabe mencionar que los datos de utilización del cementerio están bajando, y por lo tanto, es importante reflexionar sobre las cantidades de inversión y la cantidad de beneficiarios/as.

Las actuaciones puntuales no resolverán los problemas de accesibilidad, y la inversión de todas las necesidades de accesibilidad superan el presupuesto de este proceso.

Es más fácil hacer un cementerio nuevo que éste cumpla los criterios de accesibilidad.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*



PARKING SUBTERRÁNEO JUNTO AL AYUNTAMIENTO

AURREKONTUA: (ez dagokio)

BALORAZIOA:

Prozesuaren arauetako bat proposamen bakoitzaren muga 100.000€koa izatea da. Kasu honetan, proposamen honek prozesu honen aurrekontua gainditzen du.

Una de las normas del proceso es que cada propuesta no puede superar los 100.000€ de presupuesto. En este caso, este proyecto superaría el presupuesto.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / Fuera del proceso

REPONER EL PRETIL QUE SE QUITÓ

AURREKONTUA: 10.000€

BALORAZIOA:

Santiago plaza diseinatu zuen arkitektoen lan talde teknikoari aukera hau aztertzeko eskatuko zaio. Jakinaraztea, dena den, egungo plazaren malda eraberritzean aurrekoa baino 50cm altuagoa dela. Une honetan, eta itsasaldi, denborale edo halakoen ohartarazpenekin, aurre ikusitako moduan funtzionatzen duten behin behineko neurriak hartzen dira (olatuen kolpeak gutxitzeko zutoihal zulatuak...)

Se puede solicitar al equipo técnico de arquitectos que diseñaron la plaza Santiago que estudien esta opción. Comunicar que la rasante de la plaza actual está 50 cm. Más alto que previo a su remodelación. En este momento con avisos de oleaje, temporal, etc. se adoptan medidas provisionales (lonas perforadas para minimizar el golpeo de las olas, etc.) que funcionan de acuerdo a lo previsto.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / Fuera del proceso

HABILITAR UN LUGAR DONDE LAS NIÑAS Y NIÑOS PUEDAN JUGAR EN EL AGUA

AURREKONTUA: (ez dagokio)

BALORAZIOA:

Bainua debekatua dago, hori dela eta ezin dira zerbitzu horiek eskaini.

Está prohibido bañarse, por lo que no se pueden habilitar esos servicios.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / Fuera del proceso



PARQUE INFANTIL EN LOS TERRENOS DEL PUERTO, CERCA DEL CHIRINGUITO, FRENTE AL CLUB DE REMO

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Gutxieneko baino beharrezko eremuaren ber urbanizazioa premiatuko luke. Portuko eremua da. Eremu Historikoaren saneamendurako EBARaren etorkizuneko ezarpena kontsideratu beharko litzateke.

Se precisaría de una mínima pero imprescindible reurbanización de la zona. Es terreno Portuario. Se debe considerar la futura implantación de la EBAR de saneamiento del Casco Histórico

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*

HACER UN PARQUE DONDE HABÍA ANTES, FRENTE AL AYUNTAMIENTO

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Gutxieneko baino beharrezko eremuaren ber urbanizazioa premiatuko luke. Portuko eremua da. Eremu Historikoaren saneamendurako EBARaren etorkizuneko ezarpena kontsideratu beharko litzateke.

Se precisaría de una mínima pero imprescindible reurbanización de la zona. Es terreno Portuario. Se debe considerar la futura implantación de la EBAR de saneamiento del Casco Histórico

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*



CARTELES: HABILITAR PANELES INFORMATIVOS

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

2015. urtean herrian banatuta 22 panel ezarri ziren, herriko elkarteek, udal sailek... bertan beraien informazioa, abisuak... ezartzeko. Herriko markesina, fatxada, hiri altzarietan... euskarri horiek jartzea ekiditeko. Panel horiek paper formatuko informazioari euskarria ematen diote, baina ez dute estalki edo babesgarririk, elementu hauek gehitzeak erabilera erregulatzea ekarriko lukeelako (arautegia, giltzak, giltzen banaketa, epeak...). Ulertzen dut horrek erabilera zailagoa eta iristezinagoa egiten duela. Ezartzeko bitartekoak ez daude finkatuta (zelo, txintxetak...), ez dakit proposamenak hori eskatzen duen.

El año 2015 se colocaron paneles (22 uds.) distribuidos en el municipio para que aquella información, avisos, etc. que se quisiera publicitar por parte de las asociaciones, departamentos municipales... se colocará en los paneles y se evitará colocar en las fachadas de edificios, marquesinas, mobiliario urbano en general...

Estos paneles sirven de soporte a información en formato papel en general, pero no disponen de cobertura ni protección ya que este tipo de elementos supondría regular su uso (normativas, llaves, reparto de llaves, plazos, etc. y entiendo que haría más complejo y menos accesible su uso. Tampoco está a disposición las medidas de pegado del papel (zelo, chinchetas, etc.) no sé si la solicitud demanda esto.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / Fuera del proceso



MEJORAR LA ZONA DE ILUMINACIÓN EN EL PASEO PARA PUNTAS, CUANDO SE HACE DE NOCHE ES UN POCO PELIGROSO ANDAR POR ESA ZONA

AURREKONTUA: 51.000€

BALORAZIOA:

Zein eremu zehatzetan? Albaolatik aurrera? Albaola arte? Kalparratik paseoaren amaiera arte? Argiteria hau gaur egun Pasaiako Portu Agintaritzaren zerbitzua da eta ez dira ez azpiegiturak ez eta hauek erabiltzeko aukerak ezagutzen. Epe laburrean eskuhartze urbanistiko bat garatuko da beraz, proiektu hori aprobetxatuaz bertako argiztapena aldatzea proposatzen da.

Que ámbito concreto? De Albaola en adelante? Hasta Albaola? De kalparra hasta el final del paseo. Actualmente este alumbrado es un servicio de la Autoridad Portuaria de Pasaia. No se conocen las instalaciones existentes ni la posibilidad de uso de las mismas. En corto plazo se realizará una intervención urbanística en Ondartxo, aprovechando esa intervención se podría cambiar la iluminación hasta Ondartxo.

ONDORIOA: Prozesuan aurrera

SAN PEDROKO SARRERA KONPONDU: ESPALOIA KONPONDU, PUTZUAK KENDU, ARGIZTATU...

AURREKONTUA: 60.000€

BALORAZIOA:

Proposamen hau orokorregia da eta ez dakigu zein inguru zehatzi dagokion. Hori dela eta, proposamena da aurrekontu partida bat jasotzea San Pedroko barrutian egon daitezkeen beharrak artatzen joateko.

Esta solicitud es demasiado genérica y no sé a qué espacio se refiere. Podemos proponer crear una partida presupuestaria para ir solventando diferentes necesidades de este distrito.

ONDORIOA: Prozesuan aurrera



PROISAREN EGITASMOA SUSTATZEA

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Udal kudeaketarekin zerikusia du, ez dago aurrekontuaren atal batekin lotua.

Propuesta relacionada con gestión municipal, no está ligado a una partida presupuestaria.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*

PROISA ZEGOEN ORUBEAN, ERAIKIN PROBISIONAL BAT EGIN

AURREKONTUA: 30.000€

BALORAZIOA:

Proisa elkartekoek beraiek proiektu proposamen bat aurkeztu dute aurrekontu batekin. Hori erreferentziazat hartu da aurrekontua proposatzerakoan. Hala ere, proposamen honek aurrera egingo balu, hainbat galdera erantzun beharko dira egitasmo hau martxan jarri aurretik: Nola egingo dira mantenu lanak? Nork ordaindu bertako gastuak? Kudeaketa Proisako sustatzaileen esku geratuta ere, zerbait gertatzekotan, nor litzake arduraduna (segurua, etab.)? Halako galderari erantzun adostu bat ematea ezinbestekoa da.

La asociación ya ha presentado un posible presupuesto, la cual se ha tomado como referencia al adjuntar una cantidad presupuestaria. Si esta propuesta es votada y sale adelante, habrá que trabajar y resolver algunas cuestiones que no se especifican en la propuesta: ¿Quién realizará el mantenimiento? ¿Quién se hace cargo del gasto corriente de ese espacio? Aún dejando la gestión del local en manos de la asociación, ¿quién sería el responsable (seguros, etc.)?

ONDORIOA: Prozesuan aurrera



JUBILATUEN ELKARTEA ETA GIMNASIOA ELKARREN ARTEAN LEKUZ ALDATZEA. JUBILATUEK DITUZTEN BEHAR BATZUK EZ DITU BETETZEN EGUN DUTEN ELKARTEA (TABERNA...) ETA GIMNASIOAK BETEKO LITUZKE

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Hirugarren adinekoen elkartegintza sustatzea Gizarte Ekintza Sailaren lana izan da orain arte gure komunitatean. Sail honek, proposamenari dagokionez, soilik esan behar du jubilatuen egoitza zerbitzuek baldintza jakin batzuk bete behar dituztela: hurbilak izan behar dute, oztopo arkitektonikorik gabekoak, eta mugikortasun txikikoentzat edo mendekotasuna dutenentzat egokitutakoak...

Tradicionalmente, la promoción asociativa de las personas de la tercera edad en nuestra comunidad depende del Departamento de Acción Social. Este Departamento en cuanto a la propuesta, sólo tiene que añadir, que los servicios de los Hogares de los Jubilados deben de ser cercanos, accesibles, sin barreras arquitectónicas, y adaptados a las necesidades de las personas con dificultades de movilidad, dependencias etc.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*

PONER UNA RAMPA PARA ACCEDER MÁS FÁCIL AL BLOQUE

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Proposamen orokorregia, ez da leku zehatza aipatzen, ezin da baloratu.
Propuesta demasiado general, sin concreción, no se puede valorar.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*



INSTALACIÓN DE UNA PANTALLA CON ORDENADOR INTEGRADO ANTI VANDALISMO (COMO LAS DE LAS PARADAS DE AUTOBÚS LURRALDE BUS) Y UN DISPOSITIVO ELECTRÓNICO TIPO ARDUINO O RASPBERRY EN EL ASCENSOR QUE MANDE LA SITUACIÓN DEL ASCENSOR A LA PANTALLA.

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Proposamenak honek kudeaketarekin zerikusia du, ez aurrekontuetako inbertsioekin, beraz, kanpo geratzen da.

Esta propuesta está relacionada con la gestión municipal, no con las inversiones del presupuesto, por lo que queda fuera del proceso.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*

AKZESIBILIDADEA HOBETU, JENDE ELBARRITUARENTZAT OZTOPO UGARI, ESKAILERAK...

AURREKONTUA: *(ez dagokio) No puede valorarse por no conocerse con rigor la solicitud y por consiguiente la posible solución.*

BALORAZIOA:

Proposamen hau ez da batere zehatza. Azken urte hauetan hainbat berrikuntza egikaritu dira San Pedroko inguru ezberdinetako irisgarritasuna hobetze aldera (Pablo Eneako eskailera mekanikoak, Zamatete eta Esnabide komunikatzen dituen igogailua Bou Nabarran, Ricardo Arrillagako igogailua...). Horrez gain, obra berri eta mantenu lanetan irisgarritasunaren ikuspegia bermatu da, hainbat oztopo arkitektoniko ezabatuz. Hilerrirako irisgarritasun arazoak bere horretan jarraitzen du.

Esta solicitud es poco precisa. En los últimos años se han ejecutado diferentes instalaciones para mejorar la accesibilidad entre los distintos barrios de San Pedro (Escaleras mecánicas en Pablo Enea, Ascensor que comunica Zamatete y Esnabide en Bou Nabarra, Ascensor de Ricardo Arrillaga,...). También se ha considerado el criterio de accesibilidad en las obras de urbanización (Herriko plaza, Torreatze,...) eliminando barreras arquitectónicas. Se repite el problema del cementerio y su acceso estando construido en una zona alta y con dificultad para su acceso.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*



KIOSKOARI PRESENTZIA EMATEA EDO HERRIKO PLAZARA MUGITUZ EDO DAGOEN LEKUAN MANTENDUZ, BAINA ALTUERAN JARRIAZ

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Ez da oso ondo ulertzen zein den helburua. Plaza mugitzeak 18.000€ inguruko kostua izango luke, eta horrekin batera egituraren berregokitzea egin beharko litzake: 15.000€. Altueran jartzeak zer esan nahi duen ez dago oso argi. Plataforma bat jarri eta egungo kioskoa gainean? Zein helbururekin? Bere momentuan lekuz aldatzeak bere arrazoiak izan zituen eta zalantza sortzen du bere lekualdatzearen beharrak, horrez gain, aldaketaren bat egitekotan irisgarritasun baldintzak bete beharko litzuzke, eta horrek kioskoan hainbat aldaketa ekarrarazi.

No comprendo que se quiere hacer. El traslado tiene un coste aproximado de 18.000 €. Además habría que considerar una rehabilitación de la estructura: 15000 €. No sé qué quiere decir con "altueran jarriaz". Habría que hacer una plataforma, y cubrirla con el kiosko actual? Con que objetivo

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*

KOTXEAK KENDU HERRITIK

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Proposamenak honek kudeaketarekin zerikusia du, ez aurrekontuetako inbertsioekin, beraz, kanpo geratzen da.

Esta propuesta está relacionada con la gestión municipal, no con las inversiones del presupuesto, por lo que queda fuera del proceso.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*

UN PARKING, PARA APARCAR Y NO DEJAR LOS COCHES EN MITAD DEL PUEBLO

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Proposamenak honek kudeaketarekin zerikusia du, ez aurrekontuetako inbertsioekin, beraz, kanpo geratzen da.

Esta propuesta está relacionada con la gestión municipal, no con las inversiones del presupuesto, por lo que queda fuera del proceso.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*



VELASCO (ETXE TXURIAK) ETXEKO APARKALEKUAK IREKI ETA ERABILGARRI JARTZEA HERRITAR GUZTIENTZAT

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Gaur egun aparkalekurako plazak daude bertan, alokairuan.

Hoy en día hay plazas de aparcamiento en este lugar en alquiler.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*

SAN PEDRO ETA HERRERAREN ARTEKO BIDEGORRIA ERAIKITZEA

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Proposamen hau Portuaren Plan Bereziaren barnean kokatzen da. Horrez gain, prozesuaren arauetako bat ez du betetzen, izan ere, 100.000€ko aurrekontua gaindituko luke.

Esta propuesta entra dentro del Plan Especial del Puerto. Además, no cumple una de las normas del proceso, ya que su gasto superaría los 100.000€.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*

KOMUN PUBLIKOAK ZENTROAN. GARAI BATEAN ZEUDENAK ESKOLA-PEAN KONPONDU ZITEZKEEN

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Proposamenak aipatzen duen komun publikoen gunea bi komun publiko autogarbigarrigatik aldatu dira, errendimendua, zahartzea eta mantenua nabarmen hobek direlarik. Komun berri hauek Bou Nabarra plazan eta Torreatzen kokatu dira. San Pedroko eskola zaharraren azpian zeuden komun publikoak nahiko ezkutuan geratzen dira halako komunak erabil ditzaketen persona potentzialetatik. Gainera eremu horretan ezin dira autogarbigarriak diren komunak jarri.

Se han sustituido esos aseos públicos que menciona por dos puntos con aseos autolimpiables cuyo rendimiento, vejez y mantenimiento mejoran significativamente los aseos que no son autolimpiables. Estos aseos están en la Plaza Bou Nabarra y en Torreatze. Los aseos bajo las escuelas viejas de San Pedro están algo escondidos para los potenciales usuarios de este tipo de aseos. No es factible en la superficie existente colocar este tipo de aseos autolimpiables.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*



MEJORAR LA ILUMINACIÓN EN LOS PUNTOS NEGROS, REFORZAR LA VIGILANCIA. EN EL ACCESO AL TOPO Y EN ESCALERILLAS

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Portuko Plan Bereziaren zonaldean dago, eta beraz, ez da Udalaren eskumena. Gainera, espero da urbanizazio berriaren obren ondoren ingurune honek gutxieneko erabilera izango duela, ez dela beharrezkoa izango bertatik igarotzea.

Está en la zona del Plan Especial del puerto, por lo que no es competencia del Ayuntamiento. Además, se entiende que con la nueva urbanización prevista en los alrededores este acceso tendrá un uso mínimo o residual.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*



HABILITAR UNA CASA DE LAS MUJERES, Y EN SU AUSENCIA UN LOCAL SOCIOCULTURAL EXCLUSIVAMENTE PARA MUJERES.

AURREKONTUA: *(Ez dagokio)*

BALORAZIO TEKNIKOA:

Pasaiako udalaren emakumeen eta gizonen berdintasunerako I. Plana hartzen da balorazioa egiteko erreferentziazat.

Balioak aldatzea eta emakumeen ahalduntzea lortzeko helburu zehatz batzuk ditugu adostuak planean, horietako bat, herriko emakumeen eta emakume-taldeen arteko sarea indartzea da; eta hau ekintza zehatz batekin eraman daiteke aurrera, "Elkarteen etxea" proiektua bultzatuz edo emakumeentzako espazio desberdinak irekiz lau barrutietan. Beraz, aurkeztutako hiru proposamen hauek ere Pasaiako udalaren emakumeen eta gizonen berdintasunerako I. Planean adostutako helburu garrantzitsu bat beteko luke.

Hala ere, proiektu hau oraindik landu eta garatzeko aukerarik gabe dagoela baloratu da Udalean, izan ere, momentu honetan Berdintasun Mahaian halako espazio baten beharraz hausnartzen ari dira. Hori dela eta, beste eremu horretan lantzen joan beharko litzakeela baloratzuz, prozesu honetatik kanpo geratu da.

La valoración se realiza contemplando el I. Plan de Igualdad de mujeres y hombres del Ayuntamiento de Pasaia.

El cambio de valores y empoderamiento de las mujeres es uno de los ejes acordado en el plan, y más específicamente, se menciona reforzar la red entre mujeres y asociaciones de mujeres del pueblo; y esto se puede llevar a cabo con una actuación concreta, que sería la construcción de una Casa de las Mujeres. Por lo tanto, esta propuesta (repetida tres veces) cumpliría un importante objetivo del Plan de Igualdad.

Aún y todo, el Ayuntamiento valora que de momento no ha llegado a su momento de ejecución, ya que la Mesa de Igualdad está realizando una reflexión sobre la necesidad y posibles características sobre este espacio. Por lo tanto, y entendiendo que se debe seguir trabajando en la Mesa, queda fuera del proceso.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*



RECUPERACIÓN DE LA HISTORIA DE LAS MUJERES DE PASAIA Y RENOVAR EL CALLEJERO INCLUYÉNDOLAS

AURREKONTUA: 10.000€

BALORAZIOA:

Lau atalen inguruan egituratu da Pasaiako udalaren emakumeen eta gizonen berdintasunerako I. Plana. Eta horietako 3 atalek egunoroko bizitzako esparruetan dute jokalekua. Planaren bigarren ardatza "balioak aldatzea eta emakumeak ahalduntzea" da, hain zuzen ere, eredu androzentriko eta matxista batetik berdintasunezko eredu batera igarotzen laguntzeko, beharrezkoa da beste balio batzuk garatzea eta gizartea horietan oinarritzea. Honek zerikusia du gure gizarteak emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna bermatzeko mekanismo egokiak izatearekin. Lan horrek matxismoa eta androzentrismoa espazio publikotik indargabetzea eta ezabatzea ahalbidetzen du, emakumei gizartean botere handiagoa izaten laguntzen die -ikusgai egongo baitira arlo guztietan eta historian-, eta beren ekintzak balioesten laguntzen du.

Eta hau lorzeko helburu zehatz batzuk ditugu adostuta planean, horietako bat, genero kontzientzia bultzatzea eta emakumeen autonomiaren garapena sustatzea; eta hau ekintza zehatz batekin eraman daiteke aurrera, herriko emakumeen ekarpenak bildu eta ikusgarriak egin, udal eraikin, komunikazio euskarrietan eta herriko kale eta espazioetan.

Beraz, aurkeztutako proposamenak Pasaiako udalaren emakumeen eta gizonen berdintasunerako I. Planean adostutako helburu garrantzitsu bat beteko luke. Ikerketa lanerako 5.000€ inguru aurreikusten dira, beste 5.000€ plaka berriak ezartzeko.

Hala ere, azpimarratu eta gogorarazi behar da, izendegiaren aldaketak ondoren Udal Plenoan onartua izan behar duela.

El I. Plan de Igualdad entre mujeres y hombres cuenta con cuatro apartados. Tres de ellos subrayan la importancia de intervención en el ámbito de la vida cotidiana. El segundo eje del plan es "cambiar los valores y empoderar a mujeres". Para la consecución de este objetivo hay especificados unos objetivos concretos en el Plan, una de ellas es impulsar la conciencia de género y desarrollo de la autonomía de las mujeres; y esto se puede ejecutar con unas actividades concretas, recogiendo la aportación que han realizado las mujeres del pueblo, y hacerlas visibles en edificios públicos, soportes comunicativos y espacios públicos y calles.

Por lo tanto, esta propuesta cumpliría uno de los objetivos propuestos en el I. Plan de Igualdad entre mujeres y hombres de Pasaia. Se reservan 5.000€ para un estudio y otros 5.000€ para el cambio de la señalética y callejero.

Cabe recordar y subrayar que el cambio del callejero debe ser aprobado por el Pleno Municipal.

ONDORIOA: Prozesuan aurrera



REHABILITAR LAS CASAS QUE SE QUEMARON

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Proposamen honek biltzen dituen etxebizitzak eta orubea jabetza pribatukoak dira, eta beraz, udalak ez du eskumenik.
Las viviendas y la parcela mencionada son propiedad privada, por lo que no son competencia del Ayuntamiento.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*

LA ACERAS DE EUSKADI ETORBIDEA ESTÁN SUCIAS Y EN LA PARTE DE DESDE LA CALLE PESCADERÍA HASTA LA PLAZA GUDARI LA ACERA ES MUY ESTRECHA

AURREKONTUA:

Proiektu tekniko edo memoria zehatz baten beharra du, bertan zehaztuko baitira arkitektura erantzunak, zerbitzuak, sareak, etab. Baina gutxi gorabehera 100.000€ko aurrekontua izan dezake.

Requiere de un proyecto técnico o memoria valorada que defina y concrete la solución arquitectónica, servicios, redes, etc, etc,.. pero se puede estimar un presupuesto aprox. de 100.000 €.

BALORAZIOA:

Espaloiak Irisgarritasun Legeak markatutako gutxiengoak betetzen ditu, baita Dekretu osagarrienak ere. Espaloiaren zabalera handitzeak aparkaleku kopurua murriztuko luke. Euskadi Etorbideko espaloiak 5 metroko zabalera du 1 eta 39 zenbakien artean, eta ondoren, 39 – 51 zenbakien artean 2,5-3 metrokoa. Zabalera handitzekotan, koherenteena litzake Euskadi Etorbide osoan zehar handitzea eta ez Pescadería eta Gudarien plazaren artekoa soilik. Garbitasunari dagokionean, bi urteko epean hirugarren aldia da espaloi hau presiopeko ur beroarekin garbitzen ari direna.

La acera cumple las dimensiones mínimas exigidas por la Ley de accesibilidad, y decretos complementarios. La ampliación de la anchura de la acera eliminaría plazas de aparcamiento. La acera de Euskadi Etorbidea tiene una anchura superior a los 5 mts. entre Euskadi Etorbidea 1 y el 39, luego entre el 39 y el 51 la anchura se reduce a 2,5-3 mts. aprox.. En caso de ampliar la anchura de la acera lo coherente sería que fuese en todo Euskadi Etorbidea y no solo entre la C/ Pescadería y plaza de los Gudaris. A nivel de limpieza se está acometiendo por tercera vez en un periodo de dos años de un fregado de pavimento con agua caliente a presión.

ONDORIOA: Prozesuan aurrera



ARREGLAR ASFALTADOS Y PASOS DE CEBRA

AURREKONTUA: 34.000€

BALORAZIOA:

Proposamen hau orokorregia da, eta ezin da zehaztasunez jakin zein inguru edo zonaldek dituen behar hauek. Hala ere, espaloietatik zebra bideetara igarotzeko aldapatxoak ondo etorriko dira Euskadi Etorbide osoan zehar, horretarako prozesu honetako partida bat jasoaz.

Esta solicitud es demasiado genérica, y se desconoces las zonas o necesidades concretas de la propuesta. Los rebajes de las aceras de Euskadi etorbidea se pueden realizar con una partida de este proceso.

ONDORIOA: Prozesuan aurrera

ARREGLAR SOCAVONES EN LAS CALLES

AURREKONTUA: 100.000€

BALORAZIOA:

Proposamen hau orokorregia da, gehiago zehaztu beharko litzake. Trintxerpek kale eta errepide ugari ditu, eta horietako batzuk egoera onean daude edota azkenaldian hobetu dira (Azkuene, Euskadi Etorbidea Arraindegi kalera arte, Bordaenea, Uliá Etorbidea...) baina beste batzuk ez. Azken urteetan berritu ez diren zonaldeetarako partida bat jaso daiteke prozesu honetatik, eta bi urteko epean inbertsioak egiten joan.

Esta solicitud es demasiado genérica, debería concretarse más. Trintxerpe tiene muchas calles y carreteras, y algunas están en perfecto estado y/o recientemente realizadas (Azkuene, Euskadi Etorbidea hasta calle Pescadería, Bordaenea, Avda de Uliá,..) y otras no. Para aquellas que no se haya invertido en los últimos años, se puede recoger una partida presupuestaria de este proceso. Esta inversión se realizará en dos años.

ONDORIOA: Prozesuan aurrera

EUSKADI ETORBIDEA, POCA VISIBILIDAD EN LOS PASOS DE CEBRA

AURREKONTUA: 30.000€

BALORAZIOA:

Euskadi Etorbidearen sarrerako eremua da argiztapen gutxien duen ingurunea. Ciriza eraikinaren inguruko argiztapena duela 4 urte berritu zen. Hori dela eta, argiztapen hau Trintxerpera sartzeko errotondatik Ciriza ingururaino berritzeko eta atontzeko izango litzake.

La entrada a la calle Euskadi Etorbidea es la zona que peor iluminación tiene en toda la calle. La zona de Ciriza fue renovado hace 4 años. Esta propuesta irá dirigida a renovar y acondicionar la iluminación de dicha calle desde la rotonda hasta la zona de Ciriza.

ONDORIOA: Prozesuan aurrera



ARREGLAR LAS ACERAS

AURREKONTUA: *(Ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Proposamen hau orokorregia da, eta ezin da zehaztasunez jakin zein inguru edo zonaldek dituen behar hauek. Hori dela eta ezin zaio aurrekontu jakin bat esleitu.

Esta solicitud es demasiado genérica, y se desconoces las zonas o necesidades concretas de la propuesta. Es por ello que no se le puede adjudicar un presupuesto en concreto.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*

ARREGLAR BALDOSAS DEL CAMINO PARA SUBIR A LOS JUBILADOS

AURREKONTUA: 4.000€

BALORAZIOA:

Proposamen hau ohiko mantenu lanetatik egin daiteke, baina prozesuan aurrera egingo balu, kanpo kontratazio bidez ere bidera daiteke.

Esta solicitud debe realizarse con el mantenimiento habitual, o con la ayuda de una contratación.

ONDORIOA: Prozesuan aurrera

ARREGLAR LA CALLE OYARZUN, OIARTZUN KALEA BERRITZEA

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Proposamen hau Irisgarritasun Plana egitearekin batera landuko da. Kaleak izan ditzakeen beharrak eremu integralagoan lantzeko.

Esta propuesta se va a trabajar con el Plan de Accesibilidad. El objetivo es dar una respuesta más integral.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*



INTERVENIR EN LA CALLE GRAN SOL ARREGLANDO ACERAS, CARRETERAS, ACCESOS... A LA ALTURA DE PORTALES 3,5,7 Y 9

AURREKONTUA: 450.000€

BALORAZIOA:

Gran Sol kaleak berurbanizazio integral baten beharra du. Duela hiru urte goialdeko kaleak hobetu zen (Pablo Enea), eta azkenaldian azpialdekoa ere bai (Hermanos Urrestarazu). Baina Gran Sol 3, 5, 7 eta 9 eremua ezin izan zen egikaritu. Prozesu honetarako ere, aurrekontua gainditzen du.

Esta calle precisa de una intervención de reurbanización integral. En su momento hace menos de tres años se hicieron las calles superiores (Pablo Enea), así como recientemente la inferior (Hermanos Urrestarazu). Pero no pudo ejecutarse el tramo (fondo de saco) de Gran Sol, 3, 5, 7 y 9.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / Fuera del proceso

ADECENTAR LAS ESCALERAS DESDE GRAN SOL HACIA EL ACCESO A PABLOENEA. LA BARANDILLA ESTÁ EN MUY MALA SITUACIÓN, LAS ESCALERAS TAMBIÉN

AURREKONTUA: (ez dagokio)

BALORAZIOA:

Eskailera honen ingurunearen neurri, ezaugarri eta dimentsio fisikoak direla eta, edozein esku hartzek ez luke egungo irisgarritasun legerik ez baldintzarik lortuko. Eskailera hauen ordezkapenak, beraz, azterketa sakon baten beharra du eta uste dut ondoko orubean aurreikusia dagoen eraikuntzarekin eta haren urbanizazioarekin loturik joan beharko lukeela.

Estas escaleras no disponen físicamente de las dimensiones mínimas para que su reconstrucción posibilite dar cumplimiento a las normas en vigor sobre escaleras. La sustitución de estas escaleras precisa de un estudio profundo y entiendo que pueda estar relacionado con el desarrollo de la edificación prevista en el solar de propiedad municipal, ubicado junto a Gran Sol 11.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / Fuera del proceso



CAMBIAR LA PASARELA DEL ASCENSOR DEL EUSKALTEGI Y EL CONSERVATORIO.

AURREKONTUA: 5.200€

BALORAZIOA:

Pasarela hau duela gutxi berrikusi da, berez, tablen arteko sekzioak (24mm) eta apoiorako rastrelen arteko ejeak (35cm) bere segurtasuna bermatzen dute. Hala ere, ordezkatzeko aurrekontu bat eskatu da

Se ha revisado recientemente esta pasarela y la sección de la tabla (24 mm) y el intereje entre rastreles-apoyos (35 cm) garantizan la seguridad en el tránsito de la pasarela. No obstante se ha solicitado un presupuesto de su sustitución 5200 €.

ONDORIOA: Prozesuan aurrera

CARBONES KONPONTZEA

AURREKONTUA: (ez dagokio)

BALORAZIOA:

Proposamen honek aipatzen duen eremua ez da Udalaren eskumena, Portuko Agintaritzaren eskumena baizik.
La parcela mencionada en la propuesta no es competencia del Ayuntamiento, sino de la Autoridad Portuaria.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*

BECAS PARA JÓVENES

AURREKONTUA: (ez dagokio)

BALORAZIOA:

Ez da Udal Aurrekontuetako inbertsioekin zerikusia duen proposamena, diru-laguntzen kudeaketarekin eta aurrekontuaren gastu arruntarekin dute zerikusia.

Esta propuesta no está relacionada con el capítulo de inversiones del Presupuesto Municipal, es una propuesta relacionada con la gestión municipal y el capítulo de gasto corriente del presupuesto.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*



PONER CÁMARAS (AUNQUE SEAN DISUASORIAS) PARA CONTROLAR CONTENEDORES DE BASURAS Y HECES DE PERROS

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Ez da Udal Aurrekontuetako inbertsioekin zerikusia duen proposamena, kudeaketarekin eta aurrekontuaren gastu arruntarekin dute zerikusia. *Esta propuesta no está relacionada con el capítulo de inversiones del Presupuesto Municipal, es una propuesta relacionada con la gestión municipal y el capítulo de gasto corriente del presupuesto.*

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*

CREAR UN ACCESO MEDIANTE ASCENSOR AL BIDEGORRI DE ANTZO (ZONA ESCALERILLAS)

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Ohiko obra bat litzake. Aztertu behar da non joango litzakeen igogailu hori. Hala ere, Portuaren lur eremua da aipaturikoa. Gomistegiko errotondatik aurrera urbanizazio berri bat aurreikusia dago, eta honek, oztopo arkitektoniko hauek konpon ditzakeela uste da. Horrez gain, igogailu baten mantenu kostua 2.500€ ingurukoa da, baina mantenu zuzengarria ezin da aurreikusi (1.500 eta 10.000€). Proposatzen den lekua Pasaia eta Donostia arteko muga da. Energi kontsumoak eta honen urteroko berrikuspenak beste 2.200€ko gastua izango luke gutxi gorabehera. Azterketa zehatzagoa beharko litzake, baina hasiera batean, igogailu baten inbertsio gastua 450.000€koa da. Herrera aldera egingo den urbanizazio proiektu berriak, ingurune horren ezaugarri eta beharrak erabat aldatuko dituela aurreikusten da.

Es una obra convencional. Habría que analizar donde se ubica dicho ascensor. Es dominio portuario. Con la urbanización prevista en la zona de la Rotonda de Gomistegi, se eliminan las barreras arquitectónicas. El mantenimiento preventivo de un ascensor tiene un coste aprox. anual de 2500,00 €. El mantenimiento correctivo de un ascensor no se puede estimar. (Entre 1500 y 10000 €). La ubicación de la solicitud es límite entre Pasaia y Donosti. El consumo eléctrico, mantenimientos adicionales, revisiones OCA, etc, etc, suponen un coste aprox. Anual de 2.200 €. Requiere de un proyecto técnico que defina y concrete la solución arquitectónica, pero se puede estimar un presupuesto aprox. de 450.000 €.
Se prevé una intervención urbanística en la zona del topo y hacia Herrera, por lo que cambiará la situación y accesos de esa zona.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*



PARQUE: PONER EN VARIOS BANCOS UNOS PEDALES PARA AQUELLAS PERSONAS QUE MIENTRAS ESTÁN SENTADAS HAGAN EJERCICIO.

AURREKONTUA: 35.000€

BALORAZIOA:

Oso egokia da Trintxerperako eta baita beste barrutietarako. Asko erabiltzen dira Aranederreko pistan instalatutakoak. Normalean elementu hauek bestelako equipamendurekin batera zirkuito moduko eremuak osatzen dituzte. Erantsita bestelako aukerak. San Pedron eta Donibaneko hainbat pasealekuetan ere horrelakoak ipintzea gomendatzen dut.

Esta instalación en Trintxerpe (circuito saludable) existe en la zona deportiva de Andonaegi. Se tiene previsto colocar algunos aparatos de circuito saludable en la rotonda de Azkuene. A título personal entiendo que este tipo de elementos no pueden ser generalizados y estar repartidos por bancos diseminados sino que deben estar en puntos localizados con carácter deportivo o saludable para que sea un ejercicio completo.

La propuesta técnica recoge ubicar no solo pedales sino todo un parque de ejercicios, uno por distrito.



ONDORIOA: Prozesuan aurrera

MEJORAR, HACER RENOVACIONES EN POLIDEPORTIVO, CAMPO DE FUTBOL...

AURREKONTUA: (ez dagokio)

BALORAZIOA:

Proposamen hau dagoeneko egin dago.

Esta propuesta ya se ha realizado.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / Fuera del proceso



REMODELAR CIRIZA ETXEA PARA ESPECTÁCULOS

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Prozesuaren arauetako bat proposamen bakoitzaren muga 100.000€koa izatea da. Kasu honetan, proposamen honek prozesu honen aurrekontua gainditzen du.

Una de las normas del proceso es que cada propuesta no puede superar los 100.000€ de presupuesto. En este caso, este proyecto superaría el presupuesto.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*

PROMOVER LA CULTURA PARA TODO EL MUNDO, CON LOCALES...

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Proposamena bere horretan orokorregia da, ez da proposamen zehatza, ez da barrutirik zehazten, ezta local hauen beharra nondik datorren, edota zein kudeaketa eredu izango duten. Hori dela eta proposamena baloratzea oso zaila da.

Lokalaren beraren beharraren inguruan hausnartzea ez dagokio sail honi, baina agian gaur egun dauden hainbat alternatiba zerrendatu eta aipatu ditzakegu, eta bide batez, gogorarazi halako lokal bakoitzak mantenu, garbiketa, jarraipen eta lantzean behin modernizazio eta araudietara egokitzapena eskatzen duela, horrek guztiak duen gastuarekin.

Antzerki entseguetarako bi lokal erabil daitezke gaur egun, Udal Aretoa (San Pedro) eta Kultur Etxea (Antxo). Areto Nagusi bat ere badago Trintxerpeko Alkateordetzan. Beste eremu bat egokitu berri da Donibanen (Kordeleia). Trintxerpen beste eraikin bat ere badago (Ciriza) ekintza kulturalak lehentasuna hartzen ari direna (erakusketak, etab.) eta beste hainbat espazio ditu eremu horrek aipatutako erabilerarako baliagarriak izan daitezkeenak.

Prozesu honetan bertan ere eraikin alternatibo baten beharra agertu da (Proisa).

*Entiendo que no nos corresponde entrar a valorar la necesidad de un local para ensayar teatro en el Distrito de Antxo. Únicamente podemos enumerar las alternativas que se disponen en la actualidad y recordar que cada centro precisa de labores de **mantenimiento, limpieza, conservación** y cada cierto tiempo modernización y adecuación a normativas con el coste que ello supone.*

Se dispone de dos locales con salas susceptibles de ser utilizados para ensayos de teatro, Udal Aretoa (San Pedro) y Kultur Etxea (Antxo). Hay un salón de actos en el edificio de la Tenencia de alcaldía de Trintxerpe. Se acaba de habilitar una cuarta sala para este tipo de actividades en Donibane (Kordeleia). En Trintxerpe se dispone de otro edificio (Ciriza) en el que también se están priorizando los usos culturales (exposiciones, etc, etc,..) y dispone de varios espacios independientes con posibilidad de usarse con el destino solicitado.

En este mismo proceso participativo se ha solicitado la habilitación de un centro alternativo (Proisa).

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*



LIBURUTEGIA INDARTU

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Proposamena orokorregia da bere horretan, baina horrez gain, udal kudeaketarekin zerikusia du, ez aurrekontuaren inbertsioen atalarekin. *Esta propuesta es muy general, pero además está relacionada con la gestión municipal, no con las inversiones del presupuesto.*

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*

CREAR UN ESPACIO DEL ESTILO HIRIKILABS (TABAKALERA) EN EL EDIFICIO DE CIRIZA

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Helburua da La Herrerako berurbanizazio proiektuarekin batera Ciriza ingurua kulturgune edo kultura eremuko erreferente bilakatzen joatea. Faktoria kultural eta soziala izango litzake horrela Ciriza. Helburua hori izanik ere, momentu honetan ezin da interbentzio zehatz bat zehaztu Ciriza ez delako Udalarena. Hala ere, kultur ereduaren inguruko hausnarketa, bultzatu nahi den kultur ereduaz eta beste hainbat lanez eztabaidatzen hasteko aukera badago.

El objetivo es que en un futuro con la reurbanización de La Herrera la zona de Ciriza se convierta en zona de referencia cultural. Una factoría cultural-social. La propuesta va acorde al objetivo del Ayuntamiento, pero en estos momentos no se pueden realizar grandes inversiones en Ciriza porque es propiedad de la Autoridad Portuaria. Se podría ir avanzando en el debate sobre el modelo cultural a impulsar.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*

CREAR UN CENTRO CULTURAL MÁS ALLÁ DE CIRIZA, REFORMANDO ALGÚN EDIFICIO

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Prozesuaren arauetako bat proposamen bakoitzaren muga 100.000€koa izatea da. Kasu honetan, proposamen honek prozesu honen aurrekontua gainditzen du.

Una de las normas del proceso es que cada propuesta no puede superar los 100.000€ de presupuesto. En este caso, este proyecto superaría el presupuesto.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*



HABILITAR MÁS ZONAS VERDES

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Barruti honek parke moduan egokitzeko espazioen gabezia nabaria da. Izan ere, Trintxerpen 5 haur parke daude (Azkueneko errotonda, Toki Alai, Andonaegi Parkea, Arrandegi kalea, Gudari plaza). Parke mota hauek egiteko aukera (txakur parkeak) edota berdegune gehiago egiteko aukera oraindik garatu gabeko eremuetan egiten saiatu beharra dago, gaur egun hainbat baratzek hartzen duten tokian.

Existe una falta de espacios en zona urbana para habilitarlos como parques. En Trintxerpe hay 5 parques de juegos de niños (Rotonda de azkuene, Toki Alai, Parque de Andonaegi, C/ Pescadería, Plaza Gudaris). El desarrollo de este tipo de parques (para perros) así como espacios libres verdes, tal vez deben considerarse en zonas aún sin desarrollar y que actualmente está "colonizadas" por huertas ilegales.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*

ALAMEDA CON BANCOS, ARBOLES... PARA PASEAR Y SENTARSE, SE PODRÍA HACER EN EL SOLAR VACÍO DE LA AVENIDA EUSKADI, JUNTO A CORREOS

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Proposamen honek aipatzen duen eremua ez da Udalaren eskumena, Portuko Agintaritzaren eskumena baizik. *La parcela mencionada en la propuesta no es competencia del Ayuntamiento, sino de la Autoridad Portuaria.*

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*



AISIGUNEAK ERAIKI, PARKE HANDIAGOAK

AURREKONTUA: (ez dagokio)

BALORAZIOA:

Barruti honek parke moduan egokitzeko espazioen gabezia nabaria da. Izan ere, Trintxerpen 5 haur parke daude (Azkueneko errotonda, Toki Alai, Andonaegi Parkea, Arrandegi kalea, Gudari plaza). Parke mota hauek egiteko aukera (txakur parkeak) edota berdegune gehiago egiteko aukera oraindik garatu gabeko eremuetan egiten saiatu beharra dago, gaur egun hainbat baratzek hartzen duten tokian.

Existe una falta de espacios en zona urbana para habilitarlos como parques. En Trintxerpe hay 5 parques de juegos de niños (Rotonda de azkuene, Toki Alai, Parque de Andonaegi, C/ Pescadería, Plaza Gudarís). El desarrollo de este tipo de parques (para perros) así como espacios libres verdes, tal vez deben considerarse en zonas aún sin desarrollar y que actualmente está "colonizadas" por huertas ilegales.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / Fuera del proceso

CREACIÓN DE UN PARQUE PARA PERROS

AURREKONTUA: (ez dagokio)

BALORAZIOA:

Barruti honek parke moduan egokitzeko espazioen gabezia nabaria da. Izan ere, Trintxerpen 5 haur parke daude (Azkueneko errotonda, Toki Alai, Andonaegi Parkea, Arrandegi kalea, Gudari plaza). Parke mota hauek egiteko aukera (txakur parkeak) edota berdegune gehiago egiteko aukera oraindik garatu gabeko eremuetan egiten saiatu beharra dago, gaur egun hainbat baratzek hartzen duten tokian.

Existe una falta de espacios en zona urbana para habilitarlos como parques. En Trintxerpe hay 5 parques de juegos de niños (Rotonda de azkuene, Toki Alai, Parque de Andonaegi, C/ Pescadería, Plaza Gudarís). El desarrollo de este tipo de parques (para perros) así como espacios libres verdes, tal vez deben considerarse en zonas aún sin desarrollar y que actualmente está "colonizadas" por huertas ilegales.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / Fuera del proceso



HABILITAR CAMINO HACIA EL MONTE DESDE ANDONAEGI, LAS HUERTAS HAN CERRADO LOS CAMINOS QUE EXISTÍAN

AURREKONTUA: 50.000-60.000€

BALORAZIOA:

Aukera egokitzat baloratzen da proposamena, eta gainera beste hainbat proposameni (Trintxerpen berdeguneak izatearekin zerikusia dutenei) modu batean edo bestean erantzuteko aukera eman lezake. Ingurune honetan dauden baratza ilegalen egoera eguneratzeko aukera eskaintzen du eta etorkizuneko hainbat arazo aurreikusi eta eragozteko baliagarria izan daiteke (hondakin arriskutsuak, garbitasuna, deskontaminazioa, lur mugimenduak, etab.)

Me parece una solución apropiada para resolver parcialmente la solicitud de la ficha 35 y 37. Serviría para regularizar las huertas ilegales que además van a generar a futuro un gasto enorme al ayuntamiento por motivos de no respeto de la legalidad. (Residuos peligrosos, limpieza, descontaminación, movimientos de tierras por aguas no dirigidas con posibles daños...)

ONDORIOA: Prozesuan aurrera

APARCAMIENTO: NEGOCIACIÓN CON LA ZONA PORTUARIA PARA REALIZAR ZONA RESIDENTES Y ZONA OTA PARA NO RESIDENTES

AURREKONTUA: (ez dagokio)

BALORAZIOA:

Proposamen hau ez da Udalaren eskumena, Portuaren Plan Bereziaren baitan kokatzen da. Portuarekin kudeatu behar da. *Esta propuesta no es competencia del Ayuntamiento, se ubica en el Plan Especial del Puerto. Hay que gestionarlo con el Puerto.*

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / Fuera del proceso



PLANTAS: ELIMINAR AQUELLAS ZONAS DE ARBUSTOS DE LA CALLE EUSKADI-ETORBIDEA Y REALIZAR PLAZAS DE APARCAMIENTO.

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Euskadi Etorbidearen berurbanizazio proiektua duela hiru urte burutu zen. Proiektu horretarako expediente bat tramitatu zen, horrek denak dakarren lanarekin: Arkitektura proiektua, jendaurreko erakusketa, Udalbatzaren onarpena, etab. Geratu diren berdegune txiki horiek gaur egun euri urak jasotzeko funtzioa du, eta horiek ezean, interbentzio garrantzitsu bat egin beharko litzake ur horien kanalizaziorako instalazio egokia egiteko. Horrez gain, mugikortasunaren inguruko azterketa bat egitea aurreikusten da eta hobe da honen emaitzei itxaron eta horren arabera erabakiak hartzea.

El proyecto de reurbanización de Euskadi Etorbidea se ha ejecutado hace menos de tres años. Para dicho proyecto se tramitó todo un expediente con lo que eso supone: Proyecto de arquitectura, exposición pública, aprobación del pleno, etc. Los parterres o espacios ajardinados que propone el solicitante que se eliminan hace una función de recogida de aguas de escorrentía que en caso de eliminar debería sustituirse por una serie de instalaciones y conducciones que podrían suponer una gran actuación. Asimismo estando en trámite un estudio de movilidad, adoptar decisiones previas a este análisis y un tanto improvisadas.

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*

HABILITAR MÁS APARCAMIENTOS

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Herriko Ibilgailuen Aparkalekuen Ordenazio, Kudeaketa eta Razionalizazio Udal Plana tramitazio fasean dago momentu honetan, eta hori dela eta, uste da egokiena bere onarpenera arte itxaron eta bertan markatutako irizpideen arabera jokatzeko dela, eta ez loturarik gabeko ekintza puntualen bidez. Eremu honetan 200 plaza baino gehiagoko aparkaleku bat aurreikusia dago, baina bere aurrekontua 3.500.000€koa da.

Se encuentra en tramitación el Plan de Ordenación, Gestión y Racionalización del Estacionamiento de Vehículos en el Municipio, siendo lo más razonable, actuar en función del mismo y no mediante pequeñas actuaciones inconexas.

Por otra parte, en ese solar, está prevista la construcción de un aparcamiento de más de 200 plazas, con un presupuesto aproximado de 3.500.000€

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*



PARKING-AK HANDITU

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Herriko Ibilgailuen Aparkalekuen Ordenazio, Kudeaketa eta Razionalizazio Udal Plana tramitazio fasean dago momentu honetan, eta hori dela eta, uste da egokiena bere onarpenera arte itxaron eta bertan markatutako irizpideen arabera jokatzea dela, eta ez loturarik gabeko ekintza puntualen bidez. Eremu honetan 200 plaza baina gehiagoko aparkaleku bat aurreikusia dago, baina bere aurrekontua 3.500.000€koa da.

Se encuentra en tramitación el Plan de Ordenación, Gestión y Racionalización del Estacionamiento de Vehículos en el Municipio, siendo lo más razonable, actuar en función del mismo y no mediante pequeñas actuaciones inconexas.

Por otra parte, en ese solar, está prevista la construcción de un aparcamiento de más de 200 plazas, con un presupuesto aproximado de 3.500.000€

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*

CREAR MÁS APARCAMIENTOS, SE PODRÍA UTILIZAR EL SOLAR DE PABLOENEA PARA APARCAMIENTOS

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Herriko Ibilgailuen Aparkalekuen Ordenazio, Kudeaketa eta Razionalizazio Udal Plana tramitazio fasean dago momentu honetan, eta hori dela eta, uste da egokiena bere onarpenera arte itxaron eta bertan markatutako irizpideen arabera jokatzea dela, eta ez loturarik gabeko ekintza puntualen bidez. Eremu honetan 200 plaza baina gehiagoko aparkaleku bat aurreikusia dago, baina bere aurrekontua 3.500.000€koa da.

Se encuentra en tramitación el Plan de Ordenación, Gestión y Racionalización del Estacionamiento de Vehículos en el Municipio, siendo lo más razonable, actuar en función del mismo y no mediante pequeñas actuaciones inconexas.

Por otra parte, en ese solar, está prevista la construcción de un aparcamiento de más de 200 plazas, con un presupuesto aproximado de 3.500.000€

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*



REGULAR TRÁFICO

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Proposamena orokorregia da bere horretan, baina horrez gain, udal kudeaketarekin zerikusia du, ez aurrekontuaren inbertsioen atalarekin. *Esta propuesta es muy general, pero además está relacionada con la gestión municipal, no con las inversiones del presupuesto.*

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*

BAÑOS: REHABILITAR LOS ANTIGUOS BAÑOS PÚBLICOS POR UN BAÑO AUTOMÁTICO.

AURREKONTUA: 47.000€

BALORAZIOA:

Proposamen hau aurten egiteko aukera egon daiteke, hala ere, prozesuan sartuko da. *Es posible que esta actuación se ejecute en breve. Tendrá un coste de 47.000€*

ONDORIOA: Prozesuan aurrera

REFORZAR EL SERVICIO DE LIMPIEZA

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Proposamena orokorregia da bere horretan, baina horrez gain, udal kudeaketarekin zerikusia du, ez aurrekontuaren inbertsioen atalarekin. *Esta propuesta es muy general, pero además está relacionada con la gestión municipal, no con las inversiones del presupuesto.*

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*



DESPUÉS DE LAS LIMPIEZAS DE ZONAS VERDES, RECOGER LO LIMPIADO

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Proposamena orokorregia da bere horretan, baina horrez gain, udal kudeaketarekin zerikusia du, ez aurrekontuaren inbertsioen atalarekin. *Esta propuesta es muy general, pero además está relacionada con la gestión municipal, no con las inversiones del presupuesto.*

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*

COLOCAR PUERTA AUTOMÁTICA EN TENENCIA DE ALCALDÍA EN TRINTXERPE

AURREKONTUA: *(ez dagokio)*

BALORAZIOA:

Proposamena orokorregia da bere horretan, baina horrez gain, ez da proposamenaren helburua edo arrazoia ulertzen. Hori dela eta prozesutik kanpo uztea erabaki da. *Esta propuesta es muy general, pero además no se entiende la finalidad de la propuesta. Por ello, se ha decidido dejar la propuesta fuera del proceso.*

ONDORIOA: Prozesutik kanpo / *Fuera del proceso*